

La NoticiaTM

14 al 20 de diciembre del 2016

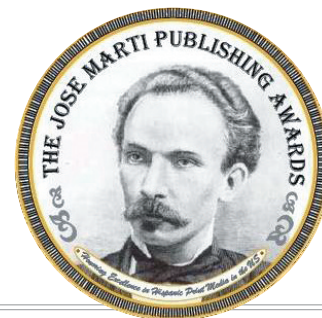
Todos los miércoles

Año 19 • Nº 974

The Spanish-Language Newspaper

FREE/GRATIS

704-568-6966



Locales

Corte de Inmigración de Charlotte solo aprueba 20% de los casos de asilo

Paola Jaramillo



Pocos son los casos de asilo que los jueces de la Corte de Inmigración de Charlotte (que sirve a las Carolinas) aprobaron entre el 2011 y 2016, según un reciente informe.

Pág. 7 >>

Locales

Esperan que nuevo gobernador frene leyes contra los inmigrantes

Paola Jaramillo



Miembros de organizaciones, grupos comunitarios y líderes que trabajan por la comunidad latina del estado esperan que con el nuevo gobernador, Roy Cooper, se ponga un freno a los proyectos de ley contra los inmigrantes.

Pág. 2 >>

Locales

Una noche de copas se convirtió en un año de batallas legales

Patricia Ortiz



Byron Martínez (izquierda), junto a Ramón, su esposa Ana Cristina, sus tres niños, con ellos José Martínez (derecha), quien es fiancista.

Exclusiva

La tranquilidad reina de nuevo en el seno de la familia López Avendaño, luego de vivir un año difícil tras el arresto de Ramón y el embarazo que prácticamente afrontó sola Ana Cristina.

Después de estar preso y tener que andar con un grillete electrónico y separado de su familia por cometer un error, Ramón ahora está de nuevo en su hogar y exonerado de toda culpa, además de salvarse de caer en manos de Inmigración.

Todo comenzó el 1º de enero cuando el matrimonio se encontraba festejando la llegada del nuevo año en casa de unos amigos. Esa noche Ramón se pasó de copas, tuvo una discusión con su esposa y fue llamada la policía.

Pág. 6 >>

Locales

Solo un congresista de Carolina del Norte pide indulto para soñadores

Patricia Ortiz

El congresista David Price, demócrata de Carolina del Norte, manifestó su apoyo a los "soñadores" firmando una carta en la que 64 demócratas de la Cámara de Representantes piden a la Casa Blanca que se les otorgue un perdón.



Pág. 2 >>

Locales

Nombran nuevo superintendente del CMS

Patricia Ortiz



Clayton Wilcox, de Hagerstown (Maryland), fue seleccionado como el nuevo superintendente del Sistema Escolar de Charlotte-Mecklenburg (CMS). El anuncio fue hecho por la Junta Escolar el martes 13 de diciembre.

Pág. 5 >>

Comunidad

Con bicicletas buscan alegrar la Navidad de niños guatemaltecos

Patricia Ortiz



Pág. 11 >>

¡El único supermercado latino en Gastonia!

Llámenos al 1-844-LIKE-WOW

GASTONIA
2557 W Franklin Blvd
Gastonia, NC 28025
704-643-9910

CHARLOTTE
6407 South Blvd
Charlotte, NC 28217
704-643-9910

CHARLOTTE
6129 The Plaza
Charlotte, NC 28215
704-563-1204

MONROE
1230 W Roosevelt Blvd
Monroe, NC 28110
704-289-3101



WOWsupermarket.net



facebook.com/WOWsupermarket



instagram.com/WOWsupermarket

ABOGADOS



BUTLER & QUINN, PLLC
ATTORNEYS AT LAW

INMIGRACIÓN



HACEMOS TODO TIPO DE CASOS DE INMIGRACIÓN

Plan de Pagos Disponible
Número de emergencia:
704-340-8140

¿Calificas para la Acción Diferida?
¡Te podemos ayudar!

VAMOS A CORTES DE INMIGRACION

LEY CRIMINAL Y CIVIL

- DWI-DWLR, No Licencia
- Casos por Drogas y Alcohol
- Violaciones de Tráfico

- Violaciones de probatoria
- Violencia Doméstica
- Todo tipo de Accidentes
- Fianzas de inmigración


America-Paralegal


Brenda - Paralegal


Cherry - Paralegal


Jennifer-Paralegal


Karen - Paralegal


My - Paralegal


Gloria-Recepcionista

704-569-9800

1-866-471-2006

•4801 E. INDEPENDENCE BLVD
SUITE 700
CHARLOTTE, NC 28212
"EDIFICIO DORADO"

Solo un congresista de Carolina del Norte pide indulto para soñadores

Patricia Ortiz

El congresista David Price, demócrata de Carolina del Norte, manifestó su apoyo a los soñadores firmando una carta en la que 64 demócratas de la Cámara de Representantes piden a la Casa Blanca que les otorgue un perdón, para quienes cuentan con la Acción Diferida para Llegados en la Infancia (DACA).

La carta fue divulgada el 7 de septiembre en Washington DC, y sólo Price de los tres representantes demócratas en el estado firmó el documento.

Price, quien representa quien en el pasado ha apoyado la reforma migratoria y ha abogado por evitar la deportación de algunos inmigrantes, dijo en una declaración a La Noticia que apoya DACA porque libera del fantasma de la deportación a millones de jóvenes que merecen una oportunidad.

“Estoy muy preocupado que al estar registrados en el programa, estos individuos puedan estar en un elevado riesgo bajo el gobierno del



El representante David Price se unió a otros 63 congresistas para pedir al presidente que otorgue un perdón a los soñadores.

presidente electo Trump y sus propuestas de inmigración draconianas”, señaló.

Según Price, quien representa el Distrito 4, es imperativo que antes que la actual administración deje su oficina, se encuentre un camino viable para que estos jóvenes no tengan que volver a las sombras.

Hasta el cierre de esta edición los representantes Alma Adams, del Distrito 12 y G.K. Butterfield, del Distrito 1, no respondieron a la solicitud de La Noticia, para saber la razón por la que no firmaron la carta.

Es la segunda solicitud de perdón a soñadores con DACA, liderada por el congresista Luis Gutiérrez que se envía a la Casa Blanca después del triunfo de Trump.

Esperan que nuevo gobernador frene leyes contra los inmigrantes

Paola Jaramillo

Miembros de organizaciones, grupos comunitarios y líderes que trabajan por la comunidad latina de Carolina del Norte esperan que con el nuevo gobernador demócrata, Roy Cooper, cesen los proyectos de ley contra los inmigrantes.

“La Asamblea General está bajo el control republicano y para su propia agenda (Cooper) va a batallar”, dijo a La Noticia David Salazar del grupo Sí a las Licencias NC. “Sin embargo esperamos ver menos ataques, ya que McCrory solo se dedicó a eso, y no solo contra los latinos, sino también con la gente pobre y trabajadora”, apuntó.

Lo que puede y no puede hacer

Y aunque Cooper no podrá cambiar leyes que otorguen permisos de conducir a los indocumentados o dar matrículas de residentes a estudiantes indocumentados o beneficiarios de DACA, en institutos universitarios o universidades estatales, ya que esos cambios provienen de la Asamblea General, lo que sí puede hacer es reinstalar la Oficina del Asuntos Hispanos y Latinos de la Gobernación, entre otros.

“Puede ser simbólico, pero a la vez tener un impacto”, mencionó a este medio Angeline Echeverría, directora ejecutiva de la organización El Pueblo en Raleigh. “Eso no cambia que no tengamos las licencias o lo de las matrículas igualitarias, pero sí hace más fácil para los que abogamos y la gente hispana tener un contacto directo con el representante designado para nuestra comunidad”, apuntó.

Según Echeverría Cooper también tendría la autoridad de nombrar personas que representen a todos los latinos en el Consejo Asesor de Asuntos Latinos, para que las recomendaciones “coincidan con las prioridades de la comunidad en general”. Asimismo hay cambios administrativos que Cooper puede realizar, como es el caso de nombrar representación latina en departamentos que sí tienen una influencia directa con los residentes del estado.

Para John Herrera, único cabildero latino en la Asamblea General, con Cooper esperan lograr algún nivel de “protección”. “Aunque no veremos cambios de la noche a la mañana porque tiene una Asamblea Legislativa republicana, sí veremos algún nivel de protección, de sensibilidad y de persuasión”. Situación que según Herrera, con McCrory no había.

Una agenda latina

Y aunque las expectativas son grandes, para lograr buenos frutos los latinos deberán trabajar unidos. “Ha prometido que será incluyente, dijo a La Noticia Matty Lazo Chaderton, delegada del Partido Demócrata. Pero para lograrlo, la comunidad deberá preparar una agenda que represente las necesidades de todos los latinos. “Es momento de integrarnos, dejar los egos y trabajar por una agenda común”, apuntó.

Adicionalmente este acercamiento será igual de importante que se haga con los legisladores. “Ellos hacen las leyes, pero las ideas vienen de nosotros, por eso la unidad y el trabajo en equipo serán claves para hacer escuchar nuestra voz”, finalizó.



David Salazar del grupo Sí a las Licencias (i), junto con Iliana Santillán organizadora comunitaria de El Pueblo saludan a Roy Cooper, elegido gobernador estatal en un encuentro en la sede del Partido Demócrata/P.J.

¡Feliz Navidad! y Próspero Año Nuevo

Felices fiestas les desea



LAW OFFICES OF
STEFAN R. LATORRE, P.A.
ABOGADO HISPANO



ACCIDENTES

VIOLACIONES DE TRÁNSITO

DEFENSA CRIMINAL

INMIGRACIÓN

2629 Central Avenue. Charlotte. NC 28205 | (704) 344-0004

www.LatorreLaw.com



Para escuchar "La Verdad de la Ley" con el Abogado Stefan Latorre descargue la Aplicación Móvil que le permite escucharlo de lunes a sábado de las 7:30 a 8:30 a.m. desde cualquier lugar del país o llámenos con sus preguntas al programa 1-855-744-4744

f Latorre.Law @Latorre_Law Latorre_Law

LOTUS BUFFET

¡Comida deliciosa
a un precio razonable!



¡Aproveche!

OFERTA DE
ALMUERZO

\$4.99
+impuesto

De lunes a viernes
De 11 a.m. a 4 p.m.

(NO SE ACEPTAN OTRAS OFERTAS
AL MISMO TIEMPO)

Horario
Domingos a jueves
11:00 a.m. - 10:00 p.m.
Viernes y sábados
11:00 a.m. - 11:00 p.m.

9605-H North Tryon St. (Hwy. 29)
Charlotte, NC. 28262

(704) 593-1388



Dr. Kaplan ACCIDENT & INJURY CENTER

El mejor
Quiropráctico

¿Sufre de dolor?

Cabeza | Cuello | Cintura | Espalda | Piernas

Accidentes

- Trabajo
- Autos
- Deportes

Le hacemos el papeleo del seguro, para que Ud. se concentre en sanarse.



Araceli
(704)777-0904



Olga
(704)777-0905

Clínica #2
2501 Beatties Ford Rd.
Charlotte, NC
(704) 393-8447

Clínica #1
5410 N. Tryon St.
(esq. Eastway)
Charlotte, NC
(704) 372-7200

**24
HORAS
AL DÍA**



Después de un accidente, los dolores pueden aparecer mucho tiempo después.

Horario: Lunes, miércoles, y viernes 9 a.m. a 6 p.m.
Martes y jueves 9 a.m. a 7 p.m.

Abogadas de Inmigración

Podemos ayudarle en:

- Procedimientos de deportación
- Fianzas (ICE)
- Peticiones familiares
- Residencia
- Ciudadanía
- Visas de comprometidos
- Perdón
- Acción diferida
- TPS
- Proceso consular
- Casos juveniles
- Permiso de trabajo
- Apelaciones

Todas las citas son con una de las abogadas

Visas U
(Víctimas de crímenes)

★★★★★

VAWA
(Acto de violencia en contra de las mujeres)

Jennifer P. Strang Lindsey T. Goehring

¡Primera consulta es gratis! **¡Hablamos español!**

The Law Office of Goehring & Strang

7810 Pineville-Matthews Road, Suite 1, Charlotte, NC 28226

980-221-1332
Toll Free: **844-214-4614**

¡Atendemos los sábados por cita!

Llámenos hoy mismo o venga a vernos:

Retiran cargos contra activista latina por demostración antiracismo

Patricia Ortiz

La Universidad Winthrop, en Rock Hill (Carolina del Sur), retiró los cargos contra una estudiante latina que lideró una protesta gráfica contra el nombre que lleva un edificio del campus, por considerar que tiene un legado racista.

La Foundation for Individual Rights in Education (FIRE), y la National Coalition against Censorship (NCAC), enviaron una carta a Daniel F. Mahoni, presidente de Winthrop, para solicitar que descartara los cargos contra Valdez y su grupo "Association of Artists for Change". La estudiante Samantha Valdez fue amenazada con ser expulsada o suspendida por participar en la demostración artística.

A mediados de noviembre las autoridades escolares encontraron varias figuras de tela negra rellenas de basura y tierra, que semejaban personas negras que colgaban de un árbol frente al edificio Tillman Hall,



En septiembre unos 70 estudiantes liderados por Samantha Valdez, y funcionarios de facultad, realizaron una protesta. *Cortesía.*

donde apareció un letrero con la leyenda: "Tillman's Legacy".

Benjamin Tillman fue gobernador de ese estado en 1890 y senador federal hasta su muerte en 1918. Se hizo famoso por su violenta retórica contra la población afroamericana y apoyar los linchamientos.

"Es un símbolo de odio, prejuicio y supremacía blanca", dijo Valdez, estudiante de Administración y Es-cultura. "Para que nosotros mantengamos nuestra diversidad en el campus, necesitamos cambiar estos elementos", añadió la joven.

Estudiantes y funcionarios han solicitado que el nuevo nombre del edificio sea "Main Building", pero una ley estatal que protege los patrimonios históricos lo impide y tendría que votarse en la Asamblea General.

Con nosotros
Si calificas
Con o sin crédito

dish
NETWORK

Desde
\$29.99
al mes
por 2 TVs

DIRECTV
DISTRIBUIDOR AUTORIZADO

Desde
\$29.99
p/mes
(12 meses)
Si calificas

Películas Gratis!
por 3 meses

HBO cinemax SHOWTIME starz encore

V&V SATELLITES Distribuidor autorizado

704-506-4664

Dra. Luz Chávez

Centro Dental Latino

Ortodoncia para Adultos y Niños

- Frenillos tradicionales
- Frenillos del mismo color de los dientes
- Tratamiento de canales (Endodoncia)
- Cirugías con láser
- Dentaduras completas
- Rellenos del color de sus dientes
- Radiografías digitales (menos radiación)
- Odontología Infantil
- Anestesia sin dolor (Computarizada)

- Coronas
- Puentes fijos
- Cosmética dental
- Laminados de porcelana
- Tratamientos de encías
- Extracciones
- Blanqueamiento dental con luz de safiro

Atendemos emergencias el mismo día



Nuevo horario:
Lunes a viernes
7:00am a 4:00pm
Sábados,
solo por cita

Aceptamos:
Medicaid, efectivo,
tarjetas de crédito,
Health Choice,
seguros privados

La doctora y el personal hablan Español

9912 Monroe Rd, Ste 100 Charlotte, NC 28105

704-847-0161

www.centrodentalatino.com | Facebook/All Family Dentistry PC

Pregunte por el
Especial del mes

Nombran nuevo superintendente de CMS

Patricia Ortiz

Clayton Wilcox, de Hagerstown (Maryland), fue seleccionado como el nuevo superintendente del Sistema Escolar de Charlotte-Mecklenburg (CMS). El anuncio fue hecho por la Junta Escolar la tarde del martes 13 de diciembre.

Wilcox viene del Sistema Escolar del Condado Washington, en Hagerstown, y previamente había sido superintendente en el condado Pinellas, en Florida, y también en East Baton Rouge, en Louisiana.

“Estamos listos no solo para encontrar al mejor superintendente, sino el mejor para esta comunidad”, dijo Mary McCray, presidenta de la Junta.

En una carta dirigida a la comunidad, Wilcox escribió: “Estoy atraído a Charlotte-Mecklenburg por varias razones, primero porque sus creencias básicas son las mías -de que usted y su junta escolar abrace una visión convincente de que todos los estudiantes deben recibir la mejor educación disponible donde sea-”.

La Junta de Educación presentará



Clayton Wilcox, nuevo superintendente de CMS.

al doctor Wilcox, en las próximas semanas, y trabajará con la superintendente Ann Clark, para asegurar una fácil transición.

“Ha sido un honor y privilegio servir en el equipo del CMS por más de tres décadas”, dijo Clark. La Junta nombró a Clark en el puesto el 27 de enero de 2015, para reemplazar a Heath Morrison luego de su inesperada renuncia. Por su parte Clark estará en el cargo hasta junio próximo.

Wilcox, quien iniciará en el CMS el 1ro de julio de 2017, firmará un contrato que incluye un salario anual de \$280,000.

Abogada de Inmigración

Julie C. Spahn

Primera CONSULTA GRATIS

¡Llámenos hoy mismo!



Dedica su práctica exclusivamente al área de Inmigración

- **Peticiones Familiares**
- **Proceso Consular**
- **Perdón Provisional**
- **Acción Diferida**
- **Representación en la Corte de Inmigración**
- **Solicitud de Ciudadanía**
- **TPS/NACARA**
- **SIJS**
- **Visas U**
- **Apelaciones**

Se habla español

704-750-5922

216 N. McDowell St. #108, Charlotte, NC 28204
info@spahnlawfirm.com

Nationwide
is on your side

- ¡Cámbiate a Nationwide y ahorra!
- La cobertura exacta que necesitas
- Reparaciones garantizadas
- Reporte de reclamos las 24 horas, los 7 días

HAUSMANN INSURANCE & FINANCIAL SERVICES
MARIA GUADALUPE DAVIS
Associate Agent
3401 South Blvd Suite A Charlotte, NC 28209
704-523-3666
davism64@nationwide.com

¡Llama hoy mismo para una cotización gratuita!

Las pólizas de seguros y notificaciones de Nationwide están escritas en inglés. Nationwide Mutual Insurance Company y compañías afiliadas. Nationwide Life Insurance Company. Oficina principal: Columbus, Ohio 43212-2220. Nationwide, el marco de Nationwide y Nationwide Está de Tu Lado son marcas registradas de Nationwide Mutual Insurance Company.

NUEVA Clínica de Medicina Familiar **Hablamos español**

¡Aceptamos nuevos pacientes!

Servicios:

- Medicina para Adultos
- Atención Pediátrica
- Atención Médica Urgente

Servicios de laboratorio y radiología

Aceptamos la mayoría de seguros médicos y Medicaid

**1220 Eastway Drive
Charlotte, NC 28205**

704-360-8893 | www.eastwaymedicalcenter.com

SERVICIOS AEREOS Mex

Boletos Aéreos a todo México, Latinoamérica, USA y el Mundo

Venta, Confirmación y Cambio de Reservasiones

Tel: **704-837-7331**
Cell: **704-293-4972**
elena@serviciosaereosmex.com

7/24 días/horas

American Airlines UNITED Delta

30 Años de Experiencia a su servicio

3125 Eastway Dr., Oficina 102, Charlotte, NC 28205 (Edif. de pagos Duke Energy)

Especiales de Temporada Disponibles Ahora

Comodos y Renovados Apartamentos de 1, 2 y 3 recamaras

- Balcones Espaciosos
- Area de Piscina
- Conexiones para Lavadora y Secadora

Estamos ubicados a pocos pasos de la estacion de tren

1357 Sharon Road West | Charlotte, NC 28210

HABLAMOS ESPAÑOL 704-554-0053 PREGUNTAR POR JOSE

¡Compre su Casa Hoy!

¡No rente más, sea propietario!

¿Desea Vender?

¡Lláname hoy!

María Martínez
BROKER/REALTOR
Con Licencia en NC / SC
704.771.4087
Mariamartinez.realtor@yahoo.com

Reciba \$15,000 NCHousing program Para los que califican

10706 Sikes Place, Charlotte NC 28277

W-7



¡Nuestros dentistas y personal hablan español!



Dr. Alex Ramos Dra. Milagros Diaz

Dentistas Hispánicos

Oferta

Blanqueamiento Dental por \$99



ANTES DESPUES

Atendemos emergencias el mismo día

Aceptamos la mayoría de los planes dentales incluyendo Medicaid y NC HealthChoice.

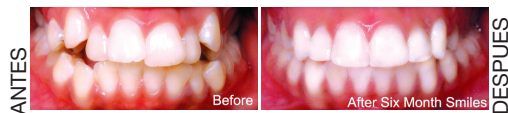
Horario

- Lunes, Jueves y Viernes de 8am a 5pm
- Martes de 1pm a 7pm

Aceptamos nuevos pacientes

Servicios:

- Six Month Smile (Ortodoncia)
- Rellenos del color de sus dientes
- Coronas y puentes
- Dentaduras y Parciales
- Limpieza Profunda
- Blanqueamiento Dental
- Implantes Dentales



ANTES Before After Six Month Smiles DESPUES

Consultas de Ortodoncia Gratis

704-218-2132

6611 Old Monroe Rd. Indian Trail, NC 28079

www.infinitydentalarts.com

Una noche de copas se convirtió en un año de batallas legales

Patricia Ortiz

La tranquilidad reina de nuevo en el seno de la familia López Avendaño, luego de vivir un año difícil tras el arresto de Ramón y el embarazo que prácticamente afrontó sola Ana Cristina.

Después de estar preso y tener que andar con un grillete electrónico y separado de su familia por cometer un error, Ramón ahora está de nuevo en su hogar y exonerado de toda culpa, además de salvarse de caer en manos de Inmigración.

Por unas copas de más

Todo comenzó el 1^o de enero cuando el matrimonio se encontraba junto a sus dos niños en Blacksburg (Carolina del Sur) a 40 minutos de Charlotte, festejando la llegada del nuevo año en casa de unos amigos.

Pero esa noche Ramón se pasó de copas, tuvo una discusión con su esposa que terminó en violencia doméstica y fue llamada la policía.

Ramón no fue arrestado inmediatamente, sino hasta el 26 de enero cuando la policía llegó a su casa y lo detuvo.

“Fue un año horrible, y saber que por culpa del alcohol terminó preso”, comentó Ana Cristina a La Noticia.

Un día antes del arresto de su esposo, la madre se dio cuenta que estaba embarazada.

“Me sentí sola y sin saber qué hacer. Pensaba que estando embarazada y sin papeles no podría conseguir trabajo. Con él en la cárcel y en vueltas para sacarlo, todo lo veía oscuro”, aseguró.

Ana Cristina acudió a varias oficinas de fianzas, pero ninguna le quiso ayudar por ser indocumentados, hasta que una amiga le recomendó buscar a Byron Martínez, de Unidos We Stand, organización con sede en Gastonia.

Ramón salió después de cinco semanas con fianza, un grillete electrónico, y una restricción de no acercarse a su familia. Semanalmente debía reportarse a la cárcel y pagar \$63 por el grillete.

“Todo era muy difícil, nos vimos algunas veces por los niños, a riesgo de que el Servicio Social pudiera quitarnos”, dijo Ana Cristina.

Error de abogado empeoró las cosas

Un día todo empeoró cuando Ramón se presentó como semanalmente lo hacía en la cárcel, pero esa vez no salió y fue detenido por no presentarse en la corte.

“Ramón no supo que tenía corte, su abogado no le informó y no hizo el cambio de domicilio para que fuera notificado. Lo arrestaron por violar la libertad condicional”, comentó Martínez. “Además le dijo que ya no podía hacer más por él y que se quedara preso hasta que su caso se resolviera en marzo del 2017, así habría caído en manos de Inmigración y ser deportado”, añadió.

Consiguieron otro abogado y Ramón salió tres semanas después, el 16 de noviembre. El nuevo abogado solicitó que se quitara la restricción por pedido de la esposa, pero no fue aceptada y ella tuvo que dar a luz sola. Pese a los obstáculos el 5 de diciembre Ramón tuvo su última corte y el juez le quitó los cargos y dos días después el grillete.

“Estamos de nuevo juntos y sin miedo de que algo más pueda pasar”, expresó Ana Cristina.

Por su parte Ramón, quien lleva 11 años en el país y es electricista, dijo que espera seguir luchando por su familia y no meterse nunca más en problemas.

“El solo pensar que pude perder a mi familia me destruye, por eso quiero hacer las cosas bien”, anotó el padre mexicano.



Byron Martínez (izquierda), junto a Ramón, su esposa Ana Cristina, sus tres niños, con ellos José Martínez (derecha), quien es fiandista. Cortesía.

Jonathan R. Maldonado Abogado de Inmigración

Justicia y Honestidad a su Servicio



¡Gratis!
1^{ra.}
Consulta

- Defensa de Deportación
- Ciudadanía
- Peticiónes de Familia
- Petición prometida
- Visa U
- Apelaciones al BIA
- Nuevo Perdón
- Daca/Dapa/TPS
- Fianzas (ICE)
- Residencia
- Asilo Político
- Mociones de Reapertura

Para información o cita, llame al

704-595-3863

5500 Executive Center Dr. Suite 101, Charlotte, NC 28212
jrm.law@outlook.com

Solo el 20% de los casos de asilo en la Corte de Inmigración de Charlotte son aprobados

Paola Jaramillo

Pocos son los casos de asilo que los jueces de la corte de inmigración de Charlotte aprobaron entre el 2011 y 2016, según publicó el Centro de Información de Acceso a Registros Transaccionales (TRAC) de la Universidad de Syracuse de Nueva York.

El informe de TRAC que fue publicado el 6 de diciembre, concluyó que de los 1,191 casos de asilo sobre los que decidieron los tres jueces de esta corte: Barry Pettinato, Stuart Couch y Theresa Holmes Simmons, aprobaron el 20.79 %, es decir 247 de las solicitudes y negaron el 79.23 %, es decir 943 casos.

Los jueces son duros

Para el abogado de El Centro de Justicia de Carolina del Norte las peticiones de asilo son muy difíciles de ganar, ya que depende de varios factores, como la solidez del caso y de los jueces.

“A criterio de los jueces, si un caso se acata a la ley o no, es sumamente difícil de determinar”, dijo a La Noticia. “Estos casos son muy duros de ganar”, apuntó.

El informe que entregó datos detallados de las decisiones tomadas por cada uno de los jueces en esta corte que atiende Carolina del Norte y Carolina del Sur, indicó que Pettinato es el menos condescendiente con los inmigrantes. De los 523 casos sobre los que decidió solo 81, el 15.5 %, fueron aprobados y 441, el 84.5 %, negados.

El juez Couch por su parte revisó 386 casos, negando 314, es decir el 81.6 % y aprobando 71, el 18.4 %. Entre tanto, la jueza Holmes Simmons ha sido la más “flexible” y de los 282 casos de asilo revisados por

ella aprobó 80, el 28.4 % y negó 201, lo que significa el 71.6 %.

Según la abogada Yessenia Polanco, que se enfoca en inmigración, hay otros factores que influye sobre las decisiones que se toman en el Distrito 4, a donde pertenece la corte de inmigración de Charlotte.

“Es más conservador, entonces las decisiones son menos favorables. Ellos ven todo en blanco y negro”, explicó a este medio. Sin embargo también tiene que ver que a veces los casos no son sólidos para ganar un caso de asilo en el país. “En este distrito, por ejemplo, el tema de las amenazas de las pandillas no es un argumento válido por sí solo. Debe ser algo mucho más fuerte y que se pueda comprobar con suficientes hechos para que sea creíble por los jueces”, apuntó.

Según TRAC la tasa de negación de peticiones de asilo político más baja en esta corte es del 71.6 % mientras que la más alta es del 84.5% con un rango de 12.9 % de aprobación teniendo en cuenta solamente estos dos puntos.

Tendencia nacional

A nivel nacional el reporte de TRAC concluyó tras analizar las cifras, que la disparidad en la decisión para otorgar el asilo es superior al 56 %. Y advierte que en la mayoría de los casos son rechazados. Además que las probabilidades de éxito varían entre un 15 % y un 71 %, dependiendo del juez a quien se le asigna el caso.

Las cortes de inmigración con una mayor disparidad entre el 2011 y 2016 son Newark (Nueva Jersey), San Francisco y Los Ángeles (ambos en California), Arlington y San Antonio (ambos en Texas).



De los 1,191 casos de asilo, se aprobaron el 20.79 %, es decir 247 de las solicitudes.

LATORRE INSURANCE

Sin importar cual sea su objetivo,
Tenemos un Plan.

SEGUROS DE AUTO | VIVIENDA | NEGOCIO | SALUD | VIDA
WORKERS COMPENSATION | GENERAL LIABILITY

f t i
866.239.9349
CHARLOTTE | MONROE | GREENSBORO
LATORREINSURANCE.COM | SEGUROSLATORRE.COM

¿Necesitas un abogado?

www.ghuntlaw.com

Familia

- Divorcio
- Custodia de Menores (incluyendo S.I.J.S.)
- Manutención de Niños y Pensión Alimenticia
- Orden de Protección

Gregory Hunt
Abogado

Inmigración

- Familia/Peticiones de Empleo
- Residencia/Permiso
- DACA
- Visas de Inmigración

Laura Alejos
Asist. Legal

Rosemary Vargas
Paralegal

Lesión Personal

- Accidentes de Auto
- Deslizo/Caída

Criminal

- Tickets de Tráfico y DWI
- Violencia Doméstica
- Delitos Graves

HUNT LAW, PLLC
Attorney At Law
704-899-5101
5950 Fairview Rd. Suite 618 • Charlotte, NC 28210

Consejo Asesor Latino de McCrory está abierto para trabajar con Cooper

Paola Jaramillo

Aunque la mayoría de los miembros del actual Consejo Asesor de Asuntos Hispanos y Latinos de la Gobernación de Carolina del Norte son republicanos, en la última reunión del año la presidenta del organismo dijo que están abiertos a seguir trabajando con el nuevo gobernador estatal, el demócrata, Roy Cooper y apoyar al equipo de transición, si es necesario.

“Si nos piden que continuemos lo haremos con muchísimo gusto”, dijo a La Noticia, Cecilia Ramírez, presidenta del Consejo Asesor. “No trabajamos para un individuo o un partido político, sino para los ciudadanos de Carolina del Norte”, anotó.

Asimismo, Ramírez mencionó que de no ser este el caso, están dejando todo listo para que el período de transición sea eficaz. “Hasta ahora no hemos recibido ninguna notificación. Estamos en una etapa de transición. Queremos dejar esta información para las personas que lleguen”, apuntó.

Nueva recomendación

En el último encuentro del año que se realizó el viernes 9 de diciembre en el edificio del Departamento de Transporte en Raleigh, solo asistieron siete de los 15 miembros nombrados por el gobernador saliente Pat McCrory.

En la reunión, el Comité de Educación y Desarrollo Económico entregó una recomendación que busca ampliar los programas educativos para los pequeños empresarios latinos.

“Trabajamos en proveer más información para los hispanos que ya tienen sus negocios, para que obtengan la certificación, ya sea del estado o de la gobernación, que los ayude para competir en negocios con el estado, porque a veces nos vemos limitados o nos limitan, ya que las grandes compañías absorben los negocios y nosotros como hispanos cogemos un porcentaje muy mínimo”, apuntó.

Ramírez espera que puedan reunirse con McCrory para entregar oficialmente la recomendación, antes de que deje el cargo, lo que su-



En la última reunión del 2016, presentaron una nueva recomendación y dijeron estar listos ya sea para seguir en el Consejo o para entregar el trabajo realizado sin crear contratiempos/P.J.

cederá el 7 de enero, cuando Cooper asuma oficialmente como nuevo mandatario estatal.

Logros

Acerca de las recomendación anteriores, Ramírez mencionó que hasta ahora ninguna ha sido implementada en su totalidad. “El año pasado

nos reunimos en diciembre con él (McCrory) y le presentamos 'Latino Connect', que es el portal del estado en español. Sin embargo, no ha sido implementado, pero hay bastante traducido en español en los diferentes departamentos, es algo, aunque no todo como lo sugerimos”, apuntó.

Lo que sí se logró, de acuerdo con Ramírez, es que las agencias trabajen unidas para que puedan hacer mejores traducciones. “Cada agencia tenía una persona o media persona que lo hacía. Ahora se logró que trabajen unidas entre las agencias para hacer mejores traducciones”, afirmó.

De la misma manera, Ramírez comentó que otro de los resultados fue que McCrory incluyó en otros comités, como el de la Violencia Doméstica o el que analizó el impacto de la llegada de los niños centroamericanos al estado, miembros de este grupo.

Como está estipulado, el Consejo Asesor de Asuntos Hispanos y Latinos de la Gobernación tiene programadas dos nuevas reuniones durante el primer semestre del 2017.

Abogado Teodoro Maloney

Primera consulta gratis

Divorcios sin disputa \$499

Venga a vernos - Edificio Dorado - 6to. piso

Aceptamos tarjetas de Crédito y de débito



Escúchenos los miércoles a las 12:05 p.m. en La Raza 106.1



Inmigración

- Estado Especial para Jóvenes Inmigrantes incluyendo niños recién llegados.
- Acción diferida para jóvenes "DREAMERS"
- Defensa en el proceso de deportación
- Peticiones (I - 130 I - 485)
- Casos en corte de inmigración
- Audiencias para fianzas con inmigración
- Visas U (Víctimas de crímenes / violencia doméstica)
- Proceso consular

Accidentes

- Automóvil
- Trabajo
- Muerte por negligencia
- Cicatrices desfigurativas
- Negligencia Médica

Todo tipo de casos criminales

- Tráfico de drogas
- DWI (Manejando ebrio)
- Violencia doméstica
- Casos federales (Entradas ilegales / drogas)
- Todos los casos de detención de ICE en la cárcel

Planes de pago disponibles



Abogado Maloney y Abogado Baker con el personal de apoyo

Su consulta siempre es con el abogado

Servicio telefónico las 24 hora - 7 días a la semana

704-535-6600

★ 4801 E. Independence Blvd., Suite 605
Charlotte, NC 28212

Síganos en [twitter](https://twitter.com/AbogadoMaloney) @AbogadoMaloney

Abogado que defiende a los latinos

Piden crear una línea telefónica para reportar crímenes de odio

Patricia Ortiz

Un grupo de activistas está presionando a líderes de la ciudad de Charlotte y Carolina del Norte, para crear una línea telefónica de 24 horas para reportar delitos de odio, luego de un supuesto incremento en el área.

El grupo llamado "Charlotte Against Hate" o "Charlotte Contra el Odio", creó una petición en el sitio Change.org para hacer la solicitud al recién electo gobernador, Roy Cooper, y funcionarios locales.

"Las víctimas de crímenes de odio han sido acosadas por su género, raza, nacionalidad, religión, orientación sexual, estatus migratorio y discapacidades", dice la petición.

El grupo busca que Carolina del Norte haga lo mismo que estados como Nueva York, Massachusetts y Maryland, que dispusieron líneas gratuitas después de las elecciones para proteger a sus residentes de estos crímenes.

La línea telefónica ofrecería recur-



Para firmar la petición puede ir al enlace: <http://bit.ly/2gtl8de> o puede buscar el perfil en Facebook de Charlotte Against Hate.

sos y ayudaría a no saturar el 911 de llamadas que no son de emergencia.

La iniciativa surgió luego del reciente reporte del Southern Poverty Law Center, acerca del incremento de incidentes de odio, más de 700 en el país, luego de las elecciones. La organización recibió 24 quejas de Carolina del Norte.

La petición a nivel local también va dirigida Josh Stein, el nuevo procurador general del estado.

Parte de la presión de la agrupación, ha sido dos protestas realizadas en los últimos días en el Marshall Park. El grupo busca alcanzar 500 firmas, de las cuales tiene 268.

SUS Abogados Defensores



Elaine Nicholson

Llámenos para una consulta **GRATIS**



Carnell Johnson
Abogado que habla su idioma

Ahora también: Accidentes Personales



JOHNSON & NICHOLSON
ATTORNEYS & COUNSELORS AT LAW

Hablamos español 704-579-6741

5701 Executive Center Drive, # 415 • Charlotte, NC 28212 • En el edificio de la corte de inmigración

¡Llegó la hora de presentar sus Impuestos!

Deje la preparación de sus impuestos en manos de profesionales



SLC Services, Inc.
Servicios a la Comunidad
Contabilidad • Impuestos

Amplia experiencia en Auditorías con el IRS, el estado y de seguros

Registered Tax Return Preparer

Llámenos para hacer una cita
415 S Sharon Amity Rd. Suite C, Charlotte, NC 28211 • 704-531-7715

Calidad Profesional & Experiencia

Preparamos los impuestos para su compañía: Sole proprietorship/ Corporaciones/ LLC

Formas 1099 Contabilidad
Nómina/Payroll

VIVE LA LIGA MX COMO EN EL ESTADIO CON DishLATINO




PRECIO FIJO GARANTIZADO

POR 2 AÑOS

\$34.99 AL MES

más impuestos

DishLATINO tiene todos los partidos de la Liga MX disponibles en los Estados Unidos.



Pregunta como recibir una tableta gratis cuando te suscribas a DishLATINO cortesía de Contreras Communications



TAMBIÉN PREGUNTANOS SOBRE DishLATINO SIN VERIFICACIÓN DE CRÉDITO. ¡TODOS CALIFICAN!

Contreras Communications
(704) 243-8085
Brindamos servicio en Sur Carolina y Norte Carolina
contreras859@yahoo.com



VENDEDOR AUTORIZADO

Términos y Condiciones de la Garantía de Precio de TV por 2 Años: Oferta válida solamente para clientes nuevos y clientes previos que califiquen. **Calificación:** El precio anunciado requiere aprobación de crédito y facturación electrónica con pago automático. Activación por adelantado y/o cargos por mejora de equipo pueden aplicarse basado en la aprobación de crédito. **La oferta finaliza el 16/01/17. Compromiso de 2 años:** Un cargo por desconexión temprana de \$20 por cada mes restante aplica si el servicio se cancela anticipadamente. **Incluido en la garantía de precio de 2 años con precio anunciado de \$34.99:** Paquete de programación DishLATINO Plus, canales locales, cargos mensuales por 1er receptor y servicio HD. **Incluido en la garantía de precio de 2 años o en el precio anunciado de \$34.99 (y sujeto a cambios):** Mejoras de paquetes de programación (\$49.99 por DishLATINO Dos, \$59.99 por DishLATINO Max), cargos mensuales por receptores adicionales (\$7 por TV adicional, pueden aplicarse cargos mayores por receptores más avanzados) y cargos mensuales por servicio de DVR (\$10). **NO incluido en la garantía de precio de 2 años o en el precio anunciado de \$34.99:** Impuestos y recargos, programación adicional (incluyendo canales premium), Plan de Protección y cargos por transacción. **Otros:** Todos los paquetes, programación, características y funcionalidad están sujetos a cambios sin previo aviso. Después de 6 meses, le cobraremos \$8 al mes por el Plan de protección a menos que llame para cancelar. Pueden aplicarse cargos adicionales mensuales para clientes comerciales.



SUSSMAN LAW FIRM PLLC

- Divorcios, Custodia y Violencia Doméstica
- Inmigración
- Accidentes
- Bienes Raíces
- Defensa Criminal
- Violaciones de Tráfico
- LLC, Corporaciones, Contratos
- Testamentos, Poderes

Lunes a Jueves 9:00 a.m. - 5:00 p.m.
Viernes 9:00 a.m. - 4:00 p.m.
Sábados y Domingos con cita

¡Se habla español!



María Ximena Sussman
Abogada

Consultas gratis al mencionar este anuncio.

Aceptamos tarjetas de crédito y débito

Planes de Pago

Para más información o cita llame al **980-598-8180**

www.sussmanlawfirmpllc.com

9930 Monroe Road, Suite 103
Charlotte, NC



Facebook.com/sussmanlaw

@SussmanLaw_Firm

sussman_law_firm_pllc

Visítanos en nuestra página de Internet...

www.lanoticia.com



Cónsul de Guatemala hace llamado a la calma y a estar preparados

Patricia Ortiz

El cónsul de Guatemala, quien visitó Charlotte el pasado fin de semana para realizar una jornada de dos días, hizo un llamado a sus connacionales a estar en calma y a estar preparados en caso de una deportación.

El cónsul Rafael Novielly dijo que una de las mayores preocupaciones de los guatemaltecos en situación migratoria irregular, es el temor al endurecimiento de las leyes y a medidas antiinmigrantes durante el próximo gobierno.

“Por supuesto que hay temor, pero lo más importante ahora es tratar de no meterse en problemas, sobre todo al manejar tener cuidado con un DWI”, señaló Novielly a La Noticia.

El cónsul dijo que algo importante y una de las razones por las que se movilizó a Charlotte, es que sus compatriotas estén documentados y tengan sus pasaportes vigentes en caso de una deportación.

“También es muy importante que inscriban a sus hijos nacidos aquí co-



El cónsul Rafael Novielly (izquierda) asistió a sus connacionales en los diversos trámites, les pidió guardar la calma y evitar meterse en problemas.

mo guatemaltecos, porque en el terrible caso de una deportación es mejor que los tengan registrados a tener que iniciar el trámite allá”, indicó. “Esperar lo mejor y estar preparados para lo peor, ese sería mi consejo”, añadió.

Realizan 1,000 trámites

En la maratónica jornada del sábado 10 y domingo 11 de diciembre, el

Consulado de Guatemala con sede en Atlanta (Georgia) logró realizar al menos 1,000 trámites, entre pasaportes, tarjetas consulares e inscripciones de doble nacionalidad de niños.

Los “chapines” llegaron desde distintos sitios de las Carolinas, algunos viajaron varias horas desde la noche anterior para poder tener un turno, ya que serían atendidos por orden de llegada.



Los guatemaltecos llegaron desde la madrugada desde distintos lugares de las Carolinas, para hacer sus trámites.

Ese fue el caso de Susana Vásquez, quien hizo un viaje de más de tres horas desde la localidad de Summersville (Carolina del Sur), y llegó en la madrugada del sábado al Centro Comunitario Camino, donde se realizó la actividad, para tramitar la renovación de su pasaporte.

“No importa la distancia ni tampoco tener que esperar varias horas para ser atendida, con tal de tener mis documentos”, comentó Vásquez a La Noticia.

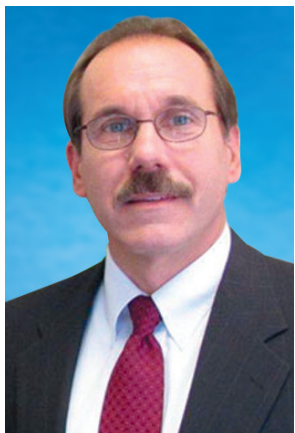
La actividad consular, que fue la única del año en Charlotte, contó también con la participación de Steven Kroop, cónsul honorario en Las Carolinas, y su esposa Karen, quienes trabajaron a la par de los funcionarios consulares y voluntarios.

¿Ha sufrido un accidente?

Llámenos inmediatamente si ha sufrido un accidente en el trabajo.

704-377-2400

También podemos ayudarle con **Accidentes de Automóvil y Lesiones Personales**



¡No escuche a las personas que dicen que usted no es elegible para compensación!

¡No escuche a las personas que dicen que es demasiado tarde para presentar un reclamo!

¡Consulta GRATIS!

¡Tu Abogado de Accidentes de Trabajo!

Grandy & Martin, P.A.

115-G East Park Avenue | Charlotte, NC 28203 • **1-855-377-2400** número gratuito

Con bicicletas buscan alegrar la Navidad de niños guatemaltecos

Patricia Ortiz

Con la recaudación de \$3,000 la organización de “El Ángel que Viene del Cielo”, espera brindar alegría a 50 niños guatemaltecos para que reciban en esta Navidad una bicicleta.

Desde 2013 esta organización dirigida por María Elena Sarceño en Salisbury, ayuda a niños y personas de la tercera edad que residen en la localidad de La Libertad (Peten).

“Son niños que viven con familias que los recogen, niños maltratados por sus padres, y por ellos es que nosotros trabajamos aportando un granito de arena para llevar sonrisas a los corazones de esos niños y tengan una Navidad feliz”, comentó Sarceño.

La fecha límite de la recolección de los fondos es hasta el 20 de diciembre, para que en Guatemala los miembros de una junta que trabaja de la mano con “El Ángel que Viene del Cielo”, pueda adquirir y entregar las bicicletas.

Para ayudar a la organización con esta causa, puede enviar sus donaciones en dinero a la cuenta #9965876049 de Wells Fargo a nombre de “El Ángel que Viene del Cielo”. Puede ver más de la organización en Facebook.



Niños de La Libertad agradecen a El Ángel que Viene del Cielo. Cortesía.



Janeth Aguilar, de la Junta que trabaja con El Ángel que Viene del Cielo, entregó en diciembre de 2015 canastas con artículos básicos a 50 niños de La Libertad. Cortesía.

Abogados *Con usted en cada paso* de Inmigración

Tenga Confianza con Nuestra Experiencia. Nuestra determinación es entregar un servicio excelente

- Nueva Extensión de Perdón Provisional I-601A
- Visa Juvenil para Menores (SIJS)
- Peticiones Familiares
- Visas de Prometidos (K-1)
- Ciudadanía - Naturalización
- Acción Diferida para Jóvenes/TPS
- Corte de Inmigración/Deportaciones
- Visa U para Víctimas de Crimen y Violencia Doméstica

¡Primera Consulta Gratis!

Hablamos Español

Su consulta siempre es con el Abogado • Planes de Pago Disponibles



Alex Muntean
Abogado



Benjamin Snyder
Abogado



Georgina Romero
Asistente Legal



Tatiana Quiroz
Asistente Legal

Nuestros Abogados Estan Siempre Disponibles Para Nuestros Clientes

CHARLOTTE IMMIGRATION LAW FIRM Abogados de Inmigración

704-248-8848

5600 Seventy Seven Center Drive
(Sobre la Salida 5 de la I-77)
Suite 310 • Charlotte, NC 28217

www.charlotteinmigracion.com

Cuidado para toda la familia

► CUIDADO PARA LA MUJER

- Exámenes de Papanicolao
- Exámenes de seno y órdenes de mamograma
- Manejo de la Menopausia y Pre-Menopausia
- Tratamiento de Papanicolao anormal
- Colposcopia
- Cirujía de Cáncer Cervical
- Tratamiento para la infertilidad
- Sangrado Anormal
- Planificación Familiar
- Dispositivo Intrauterino

► CUIDADO PARA NIÑOS

- Exámenes físicos para las escuelas y deportes
- Vacunas

¡Aliste a sus niños para la escuela!
Exámenes físicos y vacunas.

Vacunas completamente GRATIS para niños sin seguro de salud y menores de 18 años.
(Cargo por aplicación: \$15 por la primera, \$8 por cada una adicional.)

► CUIDADO PARA LOS ADULTOS Y TERCERA EDAD

- Hipertensión
- Diabetes
- Hemorroides
- Enfermedades de la piel
- Enfermedades Venereas
- Próstata
- Colesterol
- Electrocardiograma
- Cirugía menor
- Control de peso
- Asma • Artritis
- Impotencia • Ansiedad
- Depresión • Tiroides
- Obesidad

Todos nuestros proveedores de salud hablan Español.

Dr. Carlos M. Rish, MD FAAFP

Graduado: Facultad de Medicina Universidad Autonoma de Guadalajara.
Post-Grado en NY en MEDICINA FAMILIAR Y CIRUGIA GENERAL

WWW.CENTROMEDICOLATINO.COM

Centro Médico Latino



EXÁMENES FÍSICOS PARA INMIGRACIÓN

Ofrecemos exámenes físicos DOT

EXÁMENES DE LABORATORIO COMPLETO

- Perfil sanguíneo completo por solo **\$68**
- Examen físico para adultos
- Examen físico de Papanicolao **\$58**

¡NO NECESITA CITA!

704-333-0465

CHARLOTTE
3541 RANDOLPH RD. STE 303
CHARLOTTE, NC 28211

MONROE
1661 WALKUP AVE.
SUITE F. MONROE, NC 28110

Horario en Charlotte
Lunes a viernes 8 a.m. - 5 p.m.
Sábado 7 a.m. - 4 p.m.

Horario en Monroe
Lunes y viernes
de 8 a.m. - 5 p.m.

Aceptamos tarjeta de crédito, debito y pago en efectivo.

Elias Immigration Law

Abogada Hispana



- Peticiónes Familiares
- Perdón Migratorio
- Acción Diferida
- Corte de Inmigración
- Deportaciones
- Visa U
- Naturalización



Dirección
GPS

10020 Monroe Rd.,
Suite 280,
Charlotte, NC 28270

Vanessa Elias, Esq.

Hispanos ayudando
a Hispanos

704-841-4343

10020 Monroe Rd., Suite 280, Matthews, NC 28105

CARTELEERA

COMUNITARIA

Inscripción gratuita al mercado de salud

El sábado 17 de diciembre se realizará un evento de inscripción gratuita al mercado de seguros de salud, en el Charlotte Enrollment Center (3000 Central Avenue Suite 6) a partir de las 10:00 a.m. En la actividad estarán funcionarios certificados que guiarán a los asistentes con las opciones para obtener el seguro de salud que más le convenga.

Si desea obtener, renovar, cambiar o solamente saber cuáles son sus opciones para un seguro de salud, puede ir en horario regular de lunes a viernes de 9:00 a.m. a 6:00 p.m.; sábados de 10:00 a.m. a 2:00 p.m. y los domingos con cita previa.

Para hacer una cita en español, puede llamar a Lucila Rubalcaba al: 305-761-1291.

Campaña de Trump quiere escuchar a jóvenes con DACA

La organización Jesus Ministry invita a los jóvenes amparados bajo el programa de Acción Diferida para los Llegados en la Infancia (DACA)

para tener una reunión el domingo 18 de diciembre, con representantes del Equipo de Transición del presidente electo Donald Trump en Carolin del Norte, desde Las 3:00 p.m. en el auditorio de Jesus Ministry (4901 Statesville Road, Charlotte, NC 28269). Para más información lláme al 704-532-8703. También puede escribir a: mmelendez@jesusministrytoday.org

Día Internacional del Inmigrante

El sábado 17 de diciembre la Coalición Latinoamericana (4938 Central Avenue Suite 101, Charlotte, NC 28205) celebra el Día Internacional del Inmigrante de 8:00 a.m. a 3:00 p.m.. También se hará una campaña para recaudar \$25,000 en favor de la entidad, que recientemente sufrió un robo.

Los asistentes podrán obtener información de los programas y servicios de la Coalición. Habrá juegos para los niños y venta de comida.

Para donar visite: www.latinamericoalition.org o ir a su perfil de Facebook. Para más información puede llamar al: 704-531-3848.

¿Venas varicosas? ¿Molestias? ¿Dolor en las piernas? ¿Hinchazón?

La causa fundamental de las venas varicosas y pesadas, piernas doloridas pueden ser tratadas en nuestra oficina.

- Mínimamente invasivo
- Recuperación rápida y suave
- Cubierto por la mayoría de los seguros
- Asequible para pago privado

Metrolina Surgical Specialists

Ahora aceptamos pacientes nuevos.

www.MetrolinaSurgical.com

2 lugares para su conveniencia

CHARLOTTE

485 North Wendover Road
Charlotte, NC 28211
704-375-0404

MONROE

907 Fitzgerald Street
Monroe, NC 28112
704-226-0531

"Venid a mí todos los que estáis trabajados y cargados, y yo os haré descansar."

Mateo 11:28

Iglesia Cristiana Pentecostes

Del Movimiento Misionero Mundial



5525 Albemarle Rd. Charlotte, NC 28212
Martes a Sábado 7:30PM
Domingos 10:30AM y 6:00PM
704-807-0377
704-568-1400

Escúchanos en la Radio:

1030 AM
Lunes a Sábado, a las 8:00AM
1220 AM
Todos los días a la 1:00PM

Por Internet:

www.mmmcharlotte.org
www.bethel.tv



Abogado Stefan Latorre entrega regalos a 1,500 niños latinos

Patricia Ortiz

Como una manera de agradecer a sus clientes y a la comunidad, el abogado Stefan Latorre realizó por segundo año la Fiesta con Santa, en la que entregó regalos navideños a 1,500 niños latinos, 500 regalos más que el año pasado.

El evento se llevó a cabo en el estacionamiento de las oficinas de Central Avenue, donde cientos de niños llegaron con sus padres al festejo que tuvo lugar el sábado 10 de diciembre de 3:00 p.m. a 5:00 p.m.

Los pequeños se tomaron fotos con Santa, se divertieron en los inflables y disfrutaron de golosinas que el personal de la oficina de Stefan Latorre preparó y repartió con entusiasmo.

“Para mí los niños son lo más importante y sé que muchos en nuestra comunidad no están bien económicamente, y ellos son los que sufren. Por eso decidí hacer eventos que tengan un impacto directo en los niños”, comentó Latorre a La Noticia.

El sábado aunque fue una tarde fría, estuvo llena de alegría y sonrisas en

el rostro de cada niño, que se marcharon felices a sus hogares luego de divertirse y recibir sus regalos.

“Estoy contenta por mis niños, y muy agradecida con el abogado por su evento, es una gran ayuda para nosotros en estos tiempos”, comentó la mexicana Ana Torres, quien llevó a sus dos hijos.



JAIMES LAW OFFICE
Totalmente Bilingüe

Abogada Latina

www.jaimeslaw.com

Sobrino De Maudia Meléndez
Mas de seis años de Experiencia

Se atienden los sábados



Primera Consulta es Gratis
Con la abogada
Mencionando La Noticia
Excepto casos de Familia

“Nuestra misión es ofrecer una alta calidad de servicios jurídicos en la mejor forma posible, ahorrando nuestros clientes dinero, tiempo, y evitando frustración. Servimos nuestros clientes con sinceridad y honestidad, siendo este el logo de nuestra firma”.

Inmigración

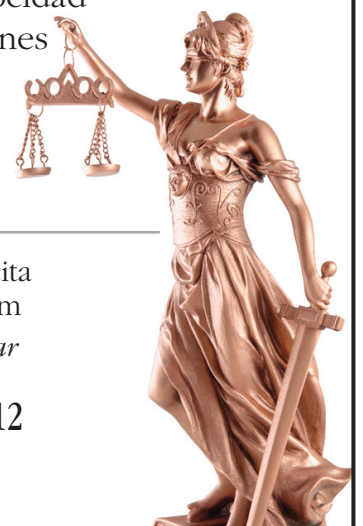
- Deportaciones Juveniles
- Visa-U
- VAWA
- Residencia
- Ciudadania
- Acción Deferida
- Ayuda para menores
- Proceso consular
- Perdón
- TPS
- Permiso de trabajo

Familia

- Divorcios
- Cambios de nombre

Violaciones De Tránsito

- No licencia
- Licencia revocada
- Exceso de velocidad
- Otras infracciones



Horario: **Lunes a jueves** 9:00am a 6:00pm **Sábados**, por cita
Viernes 9:00am a 12:00pm 9:30am a 1:00pm
Se puede pedir la cita via texto, llamamos para confirmar

5700 Executive Center Dr., Suite 208, Charlotte NC 28212
704-966-8660

Cómo consumir los medicamentos correctamente

Lyda Arévalo-Flechas, PhD, MSN, RN

Los medicamentos pueden contribuir a mantener nuestra salud si los ingiere correctamente, o pueden hacer lo contrario si no se usan de forma apropiada, efectiva y segura.

Los "Sí" y los "No" del uso de medicamentos

Los sí

1. Conviértete en la parte central y más importante del equipo que cuida de tu salud o la de tu ser querido (en caso de que esté bajo tu cuidado). Esto quiere decir que debes hacer preguntas e informarte acerca de los medicamentos. Mantén informados a los profesionales de salud con una lista completa de los medicamentos, con o sin receta, los suplementos y los tés que consumes. Existen aplicaciones de teléfonos móviles como CareZone que te permiten tomar fotografías de las etiquetas de medicinas para crear una lista que puedas llevar contigo a todas partes. Algunas personas prefieren llevar a la cita médica todos los medicamentos que consumen. Si son varios los profesio-

sionales que te prescriben medicinas, debes mantenerlos informados a todos con la lista completa de medicamentos. Esto es trabajo de equipo y tú eres parte de ese equipo.

2. En lo posible, utiliza una sola farmacia para obtener los medicamentos recetados. Anota el número telefónico para que puedas darlo cuando tengas citas médicas y mantén el número a la mano o en una nota adherida a tu refrigerador. Este número debe ser parte de tu lista de números importantes en caso de emergencias. En el cuidado de mis padres prefiero usar las farmacias que tienen servicio de 24 horas y allí mismo obtengo mis medicamentos.

3. Sigue las instrucciones que te dan los médicos, los enfermeros y las farmacéutas acerca del uso de medicamentos. Lee cuidadosamente las etiquetas cada vez que administres el medicamento y pon atención a cómo se siente la persona a quien cuidas.

4. Siempre mantén todos los medicamentos fuera del alcance de los niños, de los adultos con problemas de memoria, y de los animales. Por lo menos una vez al año revisa la alacena o el lugar donde tengas los medicamentos y desecha todos aque-



llos que hayan caducado.

5. Pide ayuda a tu médico, enfermero o farmacéuta para crear un horario de administración de medicamentos que se acomode a las rutinas y los horarios de la persona a quien cuidas. Esto también ayuda a identificar algunos medicamentos que no deben tomarse juntos o medicamentos que puedan estar duplicados o que sean innecesarios.

Los no

1. Nunca cambies la frecuencia ni la dosis (cantidad) de los medicamentos sin haber consultado con el profesional que recetó el medicamento. Algunos medicamentos necesitan una

cantidad mínima en el cuerpo para lograr un efecto terapéutico. Otros, aun con aumentos que podrían parecerse muy pequeños, pueden alcanzar rápidamente niveles tóxicos, especialmente en el adulto mayor.

2. No consumas o des a tu ser querido medicamentos que fueron recetados a otra persona o que hayan pasado su fecha de vencimiento.

3. No tritures o diluyas medicamentos para administrarlos, a menos que esas hayan sido las instrucciones que recibiste de un profesional de salud. Algunos medicamentos deben absorberse lentamente, mientras que otros pueden venir recubiertos para proteger la mucosa gástrica.

4. No almacenes medicamentos en sitios que puedan ser muy húmedos, fríos o cálidos.

5. Pregunta a tu farmacéuta si notas que algún medicamento es diferente en color, dosis o forma a lo que normalmente usabas. Podría haber un error en la receta o en la forma en que se expidió el medicamento.

AARP[®]
Posibilidades a Tu Alcance

¿Necesita un abogado latino de inmigración? ¡Podemos ayudarle!

Todos hablamos español



Andrés López
Abogado de Inmigración

Yoly
Paralegal

Erica
Paralegal

•Visa Juvenil

•DACA

•Defensa de Deportación

•Visas U

•Residencia - Ciudadanía

•Perdón ó "Waiver"

•Proceso Consular

•Peticiónes Familiares

LÓPEZ
LAW FIRM
PLLC
IMMIGRATION LAW

704-568-9228

5701 Executive Center Drive,
Suite 102,
Charlotte, NC 28212



Charlotte Housing Authority

AVISO DE AUDIENCIA PÚBLICA

Dirigida por la Junta de Comisionados de la Autoridad de Vivienda de Charlotte

Propósito: Recibir comentarios finales sobre los Propuestos Presupuestos de Operación para el 2017 de la Autoridad

Fecha: 20 de diciembre de 2016

Hora: 5:30 p.m.

Ubicación: Oficina Administrativa de la Autoridad de Vivienda de Charlotte
400 East Boulevard.
Charlotte, NC 28203

Cualquier persona que desee hablar durante esta audiencia pública debe registrarse por adelantado con Heather Franklin al 704-336-5233.

Por favor planee limitar sus comentarios a un período de tres minutos. Una copia del Presupuesto de Operación para el 2017 está disponible en la Oficina Administrativa de la Autoridad en 400 East Boulevard, La Biblioteca Library-Main Branch y el sitio web de Autoridad de Vivienda de Charlotte.



¿Por qué Trump no puede deportar a once millones de indocumentados?



Maudia Meléndez

Parece mentira que ya pasó un mes desde que se eligió el nuevo presidente. Yo creí que después de las elecciones tendríamos un poco de descanso, pero ha sido lo contrario, hay mucha gente que sigue triste porque perdió Hillary Clinton, otros están asustados porque en algunos medios de comunicación se alarma a la gente diciéndoles que Trump se prepara para hacer deportaciones masivas, junto con otras noticias preocupantes que siguen manteniendo a la población en zozobra.

Veamos los hechos. El presidente electo Donald Trump, no puede ordenar deportaciones masivas en Estados Unidos. Primeramente toda persona que va ser deportada debe ser

citada por la corte, y ser procesada por un juez de inmigración. El problema es que este sistema de inmigración está quebrantado desde hace ya más de 35 años, al punto que las cortes están saturadas de casos, los cuales no se dan abasto en este momento.

Los pocos jueces de inmigración están cargados de trabajo y ya no saben ni qué hacer con las personas, si deportarlas o dejarlas, eso hace que pongan a la gente a esperar por una respuesta de ellos y quizás pasen meses y aun años sin que la persona sepa que va pasar con él o ella. Trump tomará posesión de su cargo el 20 de enero y tendrá que lidiar con este problema.

Sabemos que durante su campaña Trump habló mucho de un muro, de las deportaciones masivas, y para los oídos de los antiinmigrantes esto sonó muy bien, el problema de esto es que en la realidad tal cosa no se puede hacer, hay mecanismos y procesos legales que no se pueden romper, eliminar o pasar por alto.

Sabiendo esto, el presidente elec-

to en este momento está cambiando su tono en este tema de inmigración, ya que luego que ganó las elecciones dijo que se tomarían en cuenta a las personas que han cometido delitos en el país para ser deportados, y que él sabe que hay muchos que son trabajadores y que ya verá lo que hará con ellos, también dijo en una entrevista con la revista Time, que él sabe quienes son los jóvenes con DACA y que "hará algo" en favor de ellos.

Paralelamente a todo esto, no podemos bajar la guardia en nuestra lucha de seguir buscando una reforma migratoria. Es tiempo de que nuestra comunidad inmigrante (con o sin documentos) se organice, se prepare y se decida a luchar para llegar a esa reforma tan deseada. Creo que no es tiempo de pesimismo y de tener miedo, creo que es en este tiempo dónde debemos trabajar para obtener mejoras en nuestras comunidades.

Porque creo que estamos en el momento para luchar por nuestros jóvenes y demás inmigrantes, he tratado de tener contacto directo con esta próxima administración y ya he le-

vantado mi voz a decir: ¡Legalicen a nuestros jóvenes ya!

Yo espero que ustedes también juntamente conmigo, enviemos un mensaje al presidente electo Donald Trump y les hago un llamado a la acción para este domingo 18 de diciembre, a las 3:00 p.m. en Jesús Ministry, ubicado en 4901 Statesville Rd. Charlotte NC, donde voluntarios de la nueva administración estarán con nosotros para llevar hasta Washington DC nuestro mensaje.

Les pido que no falten, ya que esta es una oportunidad que no debemos de dejar pasar, de tener a esta gente con nosotros y que nuestra voz se oiga hoy. Tenemos que pedir lo que queremos hoy, no mañana.

Por ahora que Dios les bendiga y espero verlos en esta reunión dónde se puede definir nuestro futuro. Siempre creo que es Dios el que decide el futuro de los inmigrantes y no Trump. Dios abrirá el corazón de este mandatario para bendecir al pueblo inmigrante.

Jesus Ministry

4901 Statesville Road,
Charlotte, NC 28269
704-532-8703

info@jesusministrytoday.org

Usted puede seguir a Jesus Ministry Inc. a través de Facebook y en twitter.

dish LATINO

LA LIGA MX SE VIVE MEJOR CON DishLATINO

LIGA MX **UNIVISION**

DishLATINO tiene todos los partidos de la Liga MX disponibles en los Estados Unidos.



Afirmaciones válidas para partidos transmitidos en español en los Estados Unidos.

PRECIO FIJO GARANTIZADO

POR 2 AÑOS

\$34.99 AL MES

más impuestos

GRATIS

MÁS DE 50 CANALES PREMIUM

GRATIS POR 3 MESES

HBO[®] HBO[®] CINEMAX[®] CINEMAX[®]

SHOWTIME STARZ MOVIE PACK

MEJORA AL HOPPER[®]

POR \$10 MÁS AL MES

Llévate la Liga MX, estés donde estés con **DISH Anywhere[™]**.

GRATIS

HD

DE POR VIDA

Todas las ofertas requieren aprobación de crédito, contrato de 24 meses con cargo por desconexión temprana y facturación electrónica con pago automático. Puede aplicar un cargo por mejorar al Hopper. DISH Anywhere requiere conexión a Internet y dispositivo móvil compatible. Oferta de Canales Premium sujeta a cambios según la disponibilidad del canal premium. Después de 3 meses, recibirá una factura de \$60 al mes a menos que llame para cancelar.

¡TAMBIÉN PREGUNTANOS SOBRE DishLATINO SIN COMPROMISOS!

Fontera
(704) 764-1024
www.fonteraweb.com



Términos y Condiciones de la Garantía de Precio de TV por 2 Años: Oferta válida solamente para clientes nuevos y clientes previos que califiquen. **Calificación:** El precio anunciado requiere aprobación de crédito y facturación electrónica con pago automático. Activación por adelantado y/o cargos por mejora de equipo pueden aplicar basado en la aprobación de crédito. **La oferta finaliza el 27/10/16. Compromiso de 2 años:** Un cargo por desconexión temprana de \$20 por cada mes restante aplica si el servicio se cancela anticipadamente. **Incluido en la garantía de precio de 2 años con precio anunciado de \$34.99:** Paquete de programación DishLATINO Plus, canales locales, cargos mensuales por 1er receptor y servicio HD. **Incluido en la garantía de precio de 2 años con cargo adicional:** Mejoras de paquetes de programación (\$49.99 por DishLATINO Dos, \$59.99 por DishLATINO Max), cargos mensuales por receptores adicionales (\$7 por TV adicional, pueden aplicar cargos mayores por receptores más avanzados) y cargos mensuales por servicio de DVR (\$10). **NO incluido en la garantía de precio de 2 años o en el precio anunciado de \$34.99 (y sujeto a cambios):** Impuestos y recargos, programación adicional (incluyendo canales premium), Plan de Protección y cargos por transacción. **Canales premium:** Sujeto a aprobación de crédito. Después de 3 meses, recibirá una factura de \$60 al mes por HBO, Cinemax, Showtime, Starz y DISH Movie Pack a menos que llame para cancelar. **Otros:** Todos los paquetes, programación, características y funcionalidad están sujetos a cambios sin previo aviso. Después de 6 meses, le cobraremos \$8 al mes por el Plan de protección a menos que llame para cancelar. Pueden aplicar cargos adicionales mensuales para clientes comerciales. Solamente la Instalación Profesional Estándar es gratuita. HBO[®], Cinemax[®] y los canales y marcas de servicio relacionados son propiedad de Home Box Office, Inc. SHOWTIME es una marca registrada de Showtime Networks Inc., una compañía de CBS. STARZ y los canales y marcas de servicio relacionados son propiedad de Starz Entertainment, LLC.

La Noticia™

The Spanish-Language Newspaper

Presidente
Alvaro Gurdíán

Directora
Hilda H. Gurdíán

Vice Presidente
Alvaro Gurdíán Jr.

Editor
Diego Barahona A.
dbarahona@lanoticia.com

Reporteras
Patricia Ortiz
portiz@lanoticia.com
Paola Jaramillo
pjaramillo@lanoticia.com

Escritores
Jordan G. Forsythe
Maggie Giraud
Alex Cruz
María Marín
Maudia Meléndez
Jennifer Roberts
Teresita Mazz

Traducción del Editorial
Kendal Walters

Gerente de Ventas Sector Latino
Rosario Herrera
704-965-9443
rherrera@lanoticia.com

Ejecutivos de Cuenta
Joel Fernández
704-568-6966 ext. 100
jfernandez@lanoticia.com

Ana Navas
980-213-7919
anavas@lanoticia.com

Jimena Jaramillo
980-242-6792
jjaramillo@lanoticia.com

Directora de Arte
María E. Benton

Diseño Gráfico
Arelí Tello

Director de Informática
Alvaro Gurdíán Jr.

Administración
Alejandrina Rosales

Coordinadora de Publicidad
Steysi Cerna

Director de Circulación
Alvaro Gurdíán

Distribución
Eduardo García
Jorge García
Edgar Silva Rodríguez

La Noticia
5936 Monroe Road
Charlotte, NC 28212
Tel: 704-568-6966
Fax: 704-568-8936
www.lanoticia.com

La Noticia no asume responsabilidad sobre el contenido de los artículos o de los avisos. Las opiniones expresadas por los colaboradores son de exclusiva responsabilidad de sus autores. La Noticia no se solidariza necesariamente con dichas opiniones. Las contribuciones una vez recibidas son propiedad de La Noticia, no se devuelven y están sujetas a edición por razones de aclaración de idea o falta de espacio. La Noticia is not responsible for the content of third party articles and ads. Opinions expressed in by-lined articles and letters are those of the writers do not necessarily represent the opinions of La Noticia. No portion of La Noticia, including editorial features, advertising or artwork may be reproduced in whole or part without written permission of the publisher.

Auditado por:



El enorme peligro de difundir noticias falsas por Internet

Diego Barahona A.

El 4 de diciembre Edgar Maddison Welch viajó seis horas desde su natal Salisbury, Carolina del Norte, hasta la pizzería Comet Ping Pong, ubicada en Washington DC, con el objetivo de desenmascarar una red de tráfico sexual infantil liderado por Hillary Clinton y que operaba en el sótano del restaurante. El hombre de 28 años de edad entró armado con un rifle de asalto y comenzó a hacer preguntas a los empleados del establecimiento, exigió que se le muestre el sótano y luego de unos minutos buscando por todos lados no encontró nada. Maddison fue arrestado y dijo a las autoridades que había leído la información de Clinton y la pizzería en varias páginas de Internet, por eso “decidió actuar”.

El 1ro de diciembre en Perú, una enardecida turba en la comunidad de Huaycán apedreó a funcionarios de la comisaría local, debido a que se difundió la noticia de que estaban liberando a unos traficantes de órganos. La información resultó ser falsa, los presuntos traficantes de órganos en realidad eran encuestadores quienes fueron rescatados por la policía. Una veintena de policías y un bombero resultaron heridos, más de 30 personas fueron arrestadas y una mujer murió en los enfrentamientos.

Estos incidentes suenan sorprendentes y hasta excepcionales, pero la cruda realidad es que todos podemos ser susceptibles de ser engañados por noticias falsas o videos falsos, difundidos por las redes sociales. Una encuesta elaborada por Ipsos Public Affairs y el portal BuzzFeed News señala que 75 % de adultos en Estados Unidos que escuchan una noticia falsa por Internet que se ajuste a su sistema de creencias, la consideran como verdadera, sin cuestionarla.

El peligro radica en que el Internet nos ofrece una marejada de información en donde la verdad es eclipsada por relatos de ficción. Tristemente muchos medios locales irresponsables,

especialmente en las radios, para llenar espacios buscan noticias que suenen “interesantes” y sin el más mínimo pudor, difunden lo primero que encuentra en Internet que les parezca curioso o llamativo, sin dedicar un solo segundo a comprobar si la información es falsa, luego la audiencia escucha la noticia, la encuentra en las redes sociales, la comparte y el ciclo de la desinformación continúa.

Esto no es un juego, las consecuencias de difundir noticias falsas o de la difamación son graves.

No podemos detener a los generadores de noticias falsa, están por todo el mundo, tampoco podemos cambiar de un día para el otro el que personas improvisadas, sin ninguna formación académica, funjan las veces de periodistas y estén frente a algunos medios de comunicación irresponsables. Lo que si podemos hacer es ser selectivos a la hora de elegir cuál va a ser nuestra fuente de información.

Estar bien informado es esencial para tomar buenas decisiones, para estar al tanto del desarrollo de las políticas o cambios sociales que pueden afectarnos, para actuar en favor de nuestra familia y de nuestra comunidad, para evadir situaciones, lugares o escenarios que pueden ser perjudiciales. Una persona bien informada tendrá la enorme ventaja competitiva de tener un panorama más claro sobre cómo, dónde y cuándo actuar.

Es grato saber que el trabajo responsable y profesional de La Noticia Newspaper tiene sus frutos, además de contar con la credibilidad y confianza de nuestros inteligentes lectores y anunciantes, este año La Noticia fue el periódico en español más premiado de Estados Unidos, recibiendo 20 galardones por parte de la National Association of Hispanic Publications. Su preferencia nos motiva a seguir trabajando para convertirnos en una herramienta que lo ayude a estar bien informado.

The enormous danger of spreading false news on the Internet

Diego Barahona A.

On December 4, Edgar Maddison Welch traveled six hours from his native Salisbury, North Carolina, to the Comet Ping Pong pizzeria in Washington, DC. He went to “self-investigate” a child sex trafficking ring, led by Hillary Clinton, operating in the basement of the restaurant. The 28-year-old man came armed with an assault rifle and began asking questions to the establishment’s employees. He demanded that they show him the basement, but after a few minutes of searching he found nothing. Maddison was arrested and told authorities that he had read the information about Clinton and the pizzeria on various websites, so he decided to act.

On December 1 in Peru, an angry mob in the community of Huaycán threw stones at officers at a local police station because of news that spread about a ring of “organ harvesters.” The information turned out to be false. The alleged organ traffickers were actually pollsters, who had to be rescued by the police. More than a dozen police officers and a firefighter were injured, over 30 people were arrested, and one person was killed in the riot.

These incidents might sound shocking and rare, but the harsh reality is that we can all be deceived by false news and videos broadcast on social networks. A survey by Ipsos Public Affairs and the BuzzFeed News website found that 75% of U.S. adults who see false news on the Internet consider it true without questioning it, if the story fits into their belief system.

The danger lies in the fact that the Internet offers us a flood of information where truth is eclipsed by fictional stories. Sadly, many irresponsible local media outlets, especially on the

radio, try to fill space and airtime by looking for news that sounds interesting. They thoughtlessly spread the first thing on the Internet that seems intriguing or exciting, without devoting a single second to verify if the information is false. Then the audience hears the news, finds it on social networks, shares it, and the cycle of disinformation continues.

This is not a game-- the consequences of spreading false news and defamation are serious.

We cannot stop those who produce false news; they are all over the world. Nor can we suddenly change irresponsible media outlets that employ unqualified people who act as journalists. However, we can be selective in choosing our sources of information.

Staying informed is essential to making good decisions, being aware of political and social developments that affect us, acting on behalf of our family and our community, and avoiding harmful situations and places. An informed person holds the great competitive advantage of having a clearer picture of how, where, and when to act.

It is gratifying to know that the responsible and professional work of La Noticia Newspaper has been recognized. In addition to having the credibility and confidence of our intelligent readers and advertisers, this year La Noticia was the most awarded Spanish-language newspaper in the United States, receiving 20 awards from the National Association of Hispanic Publications. Your support motivates us and we will continue working to be a resource that helps you stay informed.

Inmigración™

La Noticia

Se duplica número de casos de discriminación contra latinos en una década

El porcentaje de latinos que se siente discriminado en Estados Unidos se duplicó en una década, de 2003 a 2013, y se ubicó en el mismo nivel que el rechazo percibido por afroamericanos en este país, reveló el 7 de diciembre un estudio.

Difundido por la publicación Ciencia Social y Medicina, el estudio apuntó que 68 por ciento de la población latina en Estados Unidos ha reportado discriminación, un repunte notable respecto del 30 por ciento de latinos que se sintió discriminado en un informe de 2003.

El nuevo informe destacó que la cifra podría deberse a las mínimas diferencias metodológicas entre ambos estudios, aunque muy probablemente la razón principal es el clima antiinmigrante que comenzó a prevalecer en Estados Unidos tras

los ataques terroristas del 2001.

Tal clima fue el marco para la creación de duras leyes estatales en contra de los inmigrantes.

Leyes anti inmigrantes

Entre 2005 y 2011, fueron aprobadas en Estados Unidos 1,536 nuevas leyes estatales relacionadas con la migración, muchas de ellas dificultaban las condiciones para los extranjeros.

El estudio concluyó que “más políticas antiinmigrantes fueron asociadas con mayores percepciones de discriminación” de parte de los latinos, independientemente de su condición migratoria en Estados Unidos.

Así, el informe establece una línea directa entre un mayor número de políticas antiinmigrantes con el aumento en la discriminación perci-



bida por latinos en Estados Unidos, aunque éstos hayan nacido en este país y no hablen español.

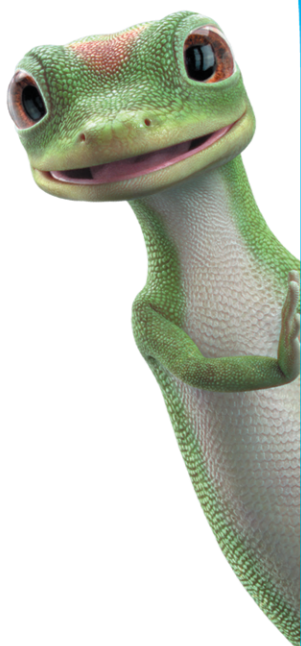
“La evidencia en este estudio sugiere que incluso aquellos con estatus legal, así como aquellos con más probabilidades de ser integrados como miembros de su comunidad, no son inmunes a la negativa influencia de estas políticas a nivel estatal que apuntan a sus contrapartes indocumentadas”, estableció.

El informe citó otras investigaciones académicas que sostienen que la

discriminación tiene un efecto negativo tanto en el bienestar como en la salud de las personas que la padecen.

La percepción de discriminación es una de manera independiente y bien establecida de pronosticar “adversos efectos en la salud”.

Joanna Almeida, investigadora del Simmons College de Boston y coautora del informe, destacó que las conclusiones del estudio son “especialmente preocupantes” en el marco del gobierno de Donald Trump, que comenzará en enero próximo.



GEICO
Local Office

**Ahorramos
dinero a la
gente no solo en
seguros de auto.**

Ponte en contacto con tu oficina local hoy y podrás ahorrar.

704-523-2886
geico.com/charlotte-south
4651 South Blvd Charlotte

Trump expresa simpatía por jóvenes soñadores y les ofrece hacer “algo”

El presidente electo de Estados Unidos, Donald Trump, expresó el 7 de diciembre simpatía por los 745,000 inmigrantes indocumentados, la mayoría mexicanos, beneficiarios de la acción ejecutiva del presidente Barack Obama, y prometió hacer “algo” que hará “feliz y orgulloso” al pueblo estadounidense.

Trump, quien prometió en su campaña presidencial abrogar el llamado Programa de Acción Diferida para Llegados en la Infancia (DACA) decretado por Obama en noviembre de 2012, sugirió algún tipo de alivio para los cientos de miles de jóvenes que viven en un estado de incertidumbre.

“Vamos a hacer algo que hará feliz y orgullosa a la gente”, dijo en una entrevista con la revista Time, con motivo de su designación como Persona del Año 2016.

“Ellos fueron traídos aquí a temprana edad, han trabajado aquí, han ido a la escuela aquí. Algunos son buenos estudiantes. Algunos tienen

empleos maravillosos. Y están en la tierra de nunca jamás, porque no saben lo que va a pasar”, abundó Trump.

En busca de una ley

Desde antes del primer comentario de Trump sobre DACA como presidente electo, un grupo bipartidista de senadores inició la redacción de una iniciativa de ley en caso que el programa de alivio migratorio buscara ser eliminado por el próximo gobierno, que inicia el 20 de enero.

Los beneficiarios de DACA, también conocidos como “dreamers” o “soñadores” son considerados por legisladores y expertos como el segmento de indocumentados más vulnerable a ser deportado, toda vez que han sido fichados por las autoridades migratorias.

“Voy a hacer todo lo que esté en mi poder para proteger a los jóvenes indocumentados que están en riesgo de deportación”, sostuvo el senador demócrata de Illinois, Dick Durbin

el promotor original de la Ley DREAM.

En alianza con el senador republicano de Carolina del Sur, Lindsey Graham, Durbin redacta una iniciativa de ley que evitaría la deportación de los jóvenes soñadores en tanto se aprueba una más amplia legislación migratoria por el próximo Congreso.

Obama no dará perdón

El mes pasado el propio presidente Barack Obama instó a Trump a reconsiderar su propuesta de eliminar DACA.

“Insto al presidente electo y a la próxima administración a pensar con detenimiento antes de que pongan en peligro el estatus de quienes son, para propósitos prácticos, niños estadounidenses”, dijo el presidente en su última rueda de prensa del año.

Por separado, un grupo de 50 legisladores demócratas integrado por Luis Gutiérrez, Zoe Lofgren y Lucille Roybal-Allard renovó su llamado a Obama para indultar re-



“Vamos a hacer algo que hará feliz y orgullosa a la gente”, dijo en una entrevista con la revista Time, con motivo de su designación como Persona del Año 2016.

troactiva y prospectivamente a los beneficiarios de DACA.

Sin embargo, la Casa Blanca ha descartado la posibilidad de otorgar clemencia, a pesar de que los legisladores hicieron notar que el artículo 2 de la Constitución le confiere al presidente “el poder de otorgar indulto y perdón por ofensas contra Estados Unidos”.



PARDO LAW FIRM, PLLC

- Acción Diferida
- Perdón “Waiver”
- TPS

ABOGADO DE INMIGRACIÓN

JORGE IVAN PARDO

ATENCIÓN

Programa de Perdón Provisional (I-601A) ahora disponible para cónyuges e hijos de Residentes o Ciudadanos. Llámenos para ver si califica.

704-644-7065 • www.abogadopardo.com



JORGE IVAN PARDO

El Abogado Jorge Iván Pardo dedica su practica exclusivamente al área de Leyes de Inmigración.

- Peticiones Familiares • Residencia, Ciudadanía
 - TPS, Nacara • Visas De Prometido(a)
- Detenciones por ICE/Fianzas • Perdón (Waiver)
- REPRESENTACIÓN EN CORTE DE INMIGRACIÓN

SU CONSULTA
ES CON EL ABOGADO
Y EN SU IDIOMA

Para concertar una cita llame al: (704)-644-7065

¡Nueva dirección! 9101 Southern Pine Blvd. Suite 285, Charlotte, NC 28273

Entregan fondos para programas educativos que benefician a mexicanos

Paola Jaramillo

El Consulado General de México en Raleigh otorgó fondos por \$90,000 a ocho organizaciones e instituciones de educación universitaria que ofrecen programas para los mexicanos en Carolina del Norte y del Sur.

El miércoles 30 de noviembre en la sede consular en Raleigh se llevó a cabo la entrega de recursos por parte del programa "IME-Becas" y la firma de un memorando de entendimiento. Entre las instituciones que firmaron el acuerdo están: el Meredith College, Salem College, Durham Technical College, North Carolina Central University, Wake Technical Community College, Brunswick Community College, El Centro Hispano, y Lifelong Learning Greenville County School.

"Nos da mucho gusto porque estos recursos ayudan a muchas personas", dijo a La Noticia, Remedios Gómez Arnau, cónsul general de México para las Carolinas. "Fueron ocho las instituciones que recibieron los aportes. Se benefician 733 estudiantes, 55 a nivel de licenciatura y 678 del programa de educación de adultos", mencionó.

Desde alfabetización hasta la universidad

"IME-Becas" es un programa que busca ampliar las oportunidades educativas de los mexicanos en el exterior y está dirigido a los estudiantes de bajos recursos económicos que cursan educación básica, tecnológica y universitaria. Fue creado desde el año 2005 por el Gobierno de México para destinar recursos económicos anualmente a través del Ins-

tituto de los Mexicanos en el Exterior (IME).

"En el 2010 se incorporaron instituciones de educación superior porque se vio que era muy importante para los mexicanos. Este año cuatro fueron para instituciones que ofrecen el programa de Plazas Comunitarias y cuatro de instituciones de educación superior de las dos Carolinas", mencionó Gómez Arnau.

Por medio del Programa IME-Becas, universidades e institutos universitarios y organizaciones sin fines de lucro que ofrecen primaria y secundaria en español, preparación para equivalencia de preparatoria, inglés como segunda lengua, computación y capacitación laboral pueden solicitar apoyo financiero para sus proyectos educativos en beneficio de la población mexicana y de origen mexicano.

"Siento mucha emoción porque desde chiquita siempre quise estudiar y ahora lo estoy haciendo", dijo a los presentes Beatriz Vásquez, quien está terminando la primaria y la secundaria en la Plaza Comunitaria que se ofrece en El Centro Hispano. "Quiero ser un ejemplo para mis hijos. Estoy muy agradecida y echándole muchas ganas para que mis hijos estén muy orgullosos de mí", apuntó.



El grupo de El Centro Hispano junto a la cónsul general de México para las Carolinas, Remedios Gómez Arnau (centro)/Cortesía.

ELIJE UN ABOGADO
QUE NO SOLO HABLE TU IDIOMA,
SINO QUE TE EXPLIQUE EN PERSONA LOS
DETALLES DE TU CASO

¡Elije una abogada que esté de tu lado!...

MAGENNIS LAW FIRM, PA
 IMMIGRATION ADVICE & ADVOCACY

ATENDEMOS TODO TIPO
 DE CASOS DE INMIGRACIÓN

(704) 940-0522

LA ABOGADA DEL NORTE DE CHARLOTTE

PLAN DE PAGO DISPONIBLE | CITAS LOS FINES DE SEMANA
 10130 Mallard Creek Road, Suite 300; Charlotte, NC 28262 | www.magennislawfirm.com

@MagennisLawFirm
 /MagennisLawFirm, PA



APROVECHA Y GANA CON NUESTRA PROMOCION DE FIN DE AÑO.

0% TASA DE INTERES POR 48 MESES
AL COMPRAR MAQUINARIA CAT NUEVA

GARANTIA DE POWERTRAIN INCLUIDA*



Llamar a Luis Chinchilla:

704-309-0697

www.carolinacat.com | info@carolinacat.com



*Promoción válida del 1 de Octubre 2016 hasta el 31 de Enero 2017 para ciertos modelos fabricados por Caterpillar Inc., Building Construction Products Division. Promoción válida solo en agencias CAT autorizadas y que participen en esta promoción. Promoción disponible para clientes en EE.UU. y Canadá solamente y no puede ser usada en combinación con otras promociones. Omisión de pagos, financiamiento, y la tasa de interés son sujetos a aprobación de crédito con Cat Financiamiento. Promoción sujeta a disponibilidad de maquinaria. Maquinaria vendida en Canadá por agencias autorizadas son con precios del dólar canadiense y el precio reflejaría el cambio de moneda de dólares canadienses al dólar de EE.UU. Precio final de las maquinas son sujetos a cambios. El Equipment Protection Plan (EPP) aplica solamente a ciertos modelos y Cat Financiamiento lo ofrece para uso en agencias Cat autorizadas que participan en el programa. Promoción puede cambiar sin aviso previo y otras condiciones adicionales pueden aplicar también.

Amigo Tickets es ahora **ONZONE TRAVEL**

Todos nuestros agentes hablan español y están listos para ayudarte con las mejores opciones en paquetes vacacionales, vuelos, hoteles, alquiler de autos y más...!

El destino que sueñas
 al precio que nunca imaginaste

Vuelos • Hoteles • Carros • Paquetes

Las Vegas • Cancún • Disneyland

www.onzonetravel.com 1-800-903-5321

OnZoneTravel OnZoneTravel

Vida Sana™

La Noticia

Cómo evitar contaminación por bacterias al preparar la comida



Sandra Tejada, BS, IBCLC, RLC

Según el Centro de Control y Prevención de Enfermedades (CDC por sus siglas en inglés) cada año una de cada 6 personas en Estados Unidos se enferma por intoxicación alimentaria. Estaríamos hablando de 48 millones de personas, de las cuales 128,000 son hospitalizadas y 3,000 mueren por esta causa. Unas de las intoxicaciones más frecuentes son las causadas por la bacteria salmonella y campylobacter.

Los síntomas de intoxicación alimentaria puede ser algo tan simple como una diarrea o algo tan complicado que lleve al deterioro de algún órgano vital. Estas infecciones pueden causar problemas de salud a largo plazo y llevar incluso a la muerte.

Cuando un niño, una mujer embarazada, un adulto mayor o una persona con un sistema inmunológico débil come un alimento contaminado, las posibilidades de enfermarse con consecuencias que van desde la pérdida del embarazo hasta una falla renal, son muy altas.

Las bacterias que causan intoxicación se encuentran con más frecuencia en

comida cruda especialmente huevos, carnes o comida de mar. También se encuentran en agua contaminada o cuando no hay lavado de manos después de ir al baño.

¿Cómo prevenir la intoxicación alimentaria?

Todos estamos expuestos a una intoxicación alimentaria. Sin embargo, hay cosas que podemos hacer para protegernos y proteger nuestras familias.

- **Lavarnos las manos.** Es muy importante lavarnos muy bien las manos con agua y jabón antes de cocinar, servir o antes de comer. Las bacterias que causan infección no solo se encuentran en los alimentos sino también en las manos. También es una buena idea limpiar muy bien los mesones en donde vamos a preparar los alimentos y lavar constantemente los trapos de limpiar de cocina.
- **Tenga dos tablas o tableros diferentes para cortar alimentos.** Tenga uno para cortar comidas crudas y otro para cortar alimentos listos para comer. Las comidas crudas contienen bacterias que se multiplican muy rápido sobre cualquier cosa que ellas toquen incluyendo alimentos, mesones, tablas para picar y cuchillos.
- **Mantenga las carnes crudas lejos de las ensaladas, las frutas y el pan.** Estos alimentos que no se van a cocinar antes de comer por lo tanto las bacterias que puedan tener no van a ser destruidas con el calor.
- **Use la temperatura adecuada para cocinar.** Muchas personas piensan que



chequear el color de las comidas –especialmente las carnes - es suficiente para saber si ya están listas. Utilice un termómetro de alimentos para asegurarse que la cocción interna es la correcta: 145°F para carnes gruesas, 160°F para carnes molidas y 165°F para aves.

- **Mantenga la temperatura de su refrigerador por debajo de los 40°F.** Las bacterias pueden crecer dentro de los alimentos en 1 - 2 horas a no ser que usted los mantenga refrigerados.
- **Es importante familiarizarse con los síntomas.** Los síntomas de intoxicación alimentaria incluye dolor de estómago, fiebre, vómito y dolor de cabeza. Algunas personas pueden presentar uno o alguno de los síntomas o todos a la vez. Si el problema persiste por más de un día, es muy importante llevarla al médico para que le dé el tratamiento adecuado.

■ Si usted tiene diarrea o vómito, no prepare ni cocine alimentos para otras personas, especialmente bebés o adultos mayores. Estos grupos tienen un sistema inmunológico más débil y son más propensos a enfermarse.

■ ¡Amamante a su bebé! La leche materna es el alimento más seguro para los infantes. La lactancia protege de infecciones alimentarias y de muchas otras enfermedades.

Asegurémonos que nuestras comidas familiares sean súper especiales e inolvidables. ¡Tomemos las precauciones necesarias a la hora de preparar y cocinar nuestras recetas favoritas!

●●●●●●●●●●

Sandra Tejada, BS, IBCLC, RLC
Nutricionista del programa del WIC.
Coordinadora del programa de Lactancia Materna.
Cabarrus Health Alliance.
Cabarrus County

¿Necesita un dentista?

Ofrecemos servicios de odontología general para toda la familia

Albemarle Road Family Dentistry

6404 Albemarle Road, Ste. C, Charlotte, NC 28212

Acceptamos:

- Medicaid y Health Choice
- La mayoría de seguros

Las emergencias son atendidas el mismo día

Nguyen T. Nguyen, DDS • Tanya M. Moody, DMD

Lunes a Viernes: 9am-6pm
Sábados: 9am-5pm • Domingos: Cerrado

704-910-4720

arfamilydentistry.com

¡Bienvenidos pacientes nuevos!

MC Family Medical

Medicina de Familia

Visitas el mismo día para condiciones agudas: Gripes, Infecciones ect

Consultas a **Precios económicos**

- Laboratorio (precios cómodos)
- Chequeos preventivos
- Chequeos para toda la familia
- Vacunas
- Planificación familiar
- Físico de escuela/deportes

MCFamilyMedical.com

Aceptamos seguros, Debit-Tarjeta de crédito y cash

Horario: lunes a viernes de 8:00am a 6:00pm

704-921-1000

Los esperamos en: 6700 Albemarle Rd, Charlotte, NC 28212

¿Cómo disfrutar de las fiestas y mantener una alimentación saludable?



Mae Lynn Reyes-Rodríguez, Ph.D.

Es muy común que durante la época navideña nuestro patrón alimentario se salga fuera de la rutina debido a las festividades. Es una época en la hay motivos para reuniones familiares y por supuesto, con buenas razones para preparar nuestras comidas favoritas, especialmente aquellas que nos acercan a nuestra cultura. Por otro lado, también se promueve sentimientos de culpa por los excesos y por el tipo de comida que usualmente comemos durante las festividades.

La culpa y el arrepentimiento de los excesos nos llevan a realizar las famosas "promesas de dietas" del fin de año. ¿Podemos disfrutar de las celebraciones y mantener un patrón de alimentación saludable? La respuesta es: sí.

Recomendaciones

Mantener un balance es la regla de oro que nos permitirá disfrutar las festividades, sin caer en los excesos y en los sentimientos de culpa. A continuación comparto unas recomendaciones para mantener ese balance durante las festividades.

- No deje de comer durante el día de la actividad para tener más espacio para la comida de la festividad porque estará con mucha hambre y es más probable que coma en exceso.

- Antes de servirse el plato de comida, de una ronda para ver los alimentos que hay disponibles y decida cuánta variedad de alimentos va a seleccionar. Procure servirse porciones más pequeñas si va a seleccionar diversos alimentos.

- Evite hacer más de una ronda de selección de alimentos. Un solo viaje para seleccionar los alimentos que va a comer es suficiente.

- Si surge la tentación de comer por segunda vez, haga un alto y pregúntese si todavía tiene hambre o si está satisfecho. Esta pausa le ayudará a pensar antes de seguir comiendo de forma compulsiva.

- Abandone la zona de alimentos una vez haya terminado de comer. Procure moverse a otros espacios en los que puedas compartir con la familia y amistades de otros modos que no sea comiendo.

- Evite comer para calmar sus emociones. Las emociones se expresan por medio de la palabra y no a través de la comida.

Recuerde que el objetivo principal de la actividad es compartir.

Aunque es normal que durante las festividades tengamos la tendencia a comer un poco más de lo usual, lo importante es estar consciente de que tenemos que mantener un patrón de alimentación regular sin saltar las comidas principales como el desayuno, comida o almuerzo y la cena.

Es importante integrar actividad física para ayudar a mantener el metabolismo activo y sustituir las sodas carbonatadas por el agua simple puede ayudar a mantener un balance. No dejemos que una batalla por la comida nos quite la alegría y la posibilidad de aprovechar las festividades para compartir con nuestros seres queridos. ¡Deseándoles unas festividades en armonía, balance y paz! Para mayor información pueden llamar al 984-974-3795.



Mae Lynn Reyes-Rodríguez, Ph.D.
Psicóloga Clínica e Investigadora
Universidad de Carolina del Norte
en Chapel Hill
Departamento de Psiquiatría



El mejor regalo este año...

Ofertas de cirugía con todo incluido:

Aumento de senos **\$2,999**
con solución salina

Tummy Tuck **\$5,999**
incluye 2 áreas de liposucción

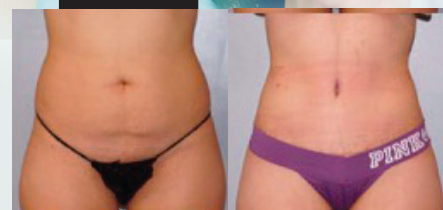
Smart Lipo **\$899**
por área

Brazilian Butt Lift **\$4,499**
y 2 áreas de liposucción
o \$5,999 por 4 áreas de liposucción

Cambio de imagen para mamá **\$7,999**
incluye todo (tummy tuck, aumento de senos con solución salina, liposucción)



Cliente real



antes

despues

Ofertas del Centro de la Piel:

Tighten Up!
\$99

por área (tratamientos con láser para la grasa, celulitis o piel flácida)

Botox
\$9.99

por unidad (solo nuevos pacientes)

Depilación con láser
\$75

por área, pague por cada tratamiento

Relleno de labios
\$499
por jeringa

Exfoliación química o facial
\$40

Bono de \$50 a \$250 por cada amiga que nos refieras

Providence Plastic Surgery es la única boutique en el área de Charlotte donde se practica cirugía plástica con servicio de alta calidad.

Hablamos Español



PROVIDENCE
PLASTIC SURGERY

Dr. Andrew Gear
Providence Plastic Surgery and Skin Center
704.996.0868
8133 Ardrey Kell Rd, Charlotte NC, 28277
info@providenceplasticsurgery.net
www.providenceplasticsurgery.net

Eliminación de carnosidades

- Sin sutura
- Sin parches
- Menor tiempo de convalecencia



Oferta especial:
\$1,200 cada una



Pregunte por los nuevos productos para manchas.

Pregunte por nuestro programa de membresía. Ahorre dinero en los diferentes tratamientos.

Med Spa

Microagujas con leve exfoliación química

Ayuda a remover el acné. Minimiza poros y ayuda a reducir las líneas de expresión.

\$175

Radio Frecuencia Microagujas con celulas madres

Rejuvenece, ayuda a levantar y a estirar la piel del rostro e incrementa la producción de colágeno.

\$248

Eliminación de vellos con Láser

comenzando en

\$89

Por tres tratamientos.

Botox

\$179 por 20 unidades

Pregunte por nuestro programa de membresía para lucir joven siempre

Wesley D. Clement, MD

Director Médico / Cirujano

Maria Reinoso

Asistente de estética

Llame y le responderemos todas las preguntas que tenga sobre los tratamientos

Carolinas Eye Center & Med Spa

704-503-1835

230 E. WT Harris Blvd., Oficina C13, Charlotte, NC 28262



Asegure su futuro con ACA

Formas para inscribirse al seguro médico

Teresita Maz

Nos encontramos en el período de inscripción al seguro médico y es importante conocer las diferentes maneras de inscribirse al seguro:

Solicitud por escrito

Para comprar un seguro médico, las personas pueden llenar una solicitud y enviarla por correo. El formulario de inscripción y las instrucciones se pueden encontrar en: www.CuidadoDeSalud.gov. El gobierno envía una notificación explicando si se cumple con los requisitos para obtener subsidio. Para terminar la inscripción deberá llamar a un representante o ingresar al Mercado de Seguros por Internet.

Solicitud por Internet

Para comprar una póliza en Internet a través del Mercado de Seguros Médicos, las personas pueden seguir estos pasos:

- **Abrir una cuenta en la página del Mercado de Seguros.** Se debe ingresar alguna información básica, seleccionar un nombre de usuario, contraseña y preguntas de seguridad.
- **Llenar la solicitud en Internet.** Se debe ingresar información personal y familiar, incluidos los ingresos, el número de integrantes de la familia, cobertura médica actual, entre otros. Esta información ayudará al gobierno a encontrar las mejores opciones y subsidios.

- **Comparar las opciones.** En el Mercado de Seguros aparecerán todas las opciones de seguro a las que se tiene derecho, de acuerdo a la situación familiar actual y la información para ahorrar dinero en las primas mensuales y reducciones en los gastos de desembolso como deducibles, co-pagos, y co-seguro. Se puede encontrar seguro privado, cobertura gratuita o a bajo costo de Medicaid y el seguro médico para niños conocido como CHIP.
- **Inscribirse.** Una vez se escoge un plan, se hace la inscripción electrónica-

mente y se decide la forma de pagar las primas.

Solicitud por teléfono o con la ayuda de un asesor o representante calificado

Se puede solicitar seguro por teléfono llamando al 1-800-318-2596, las 24 horas del día, los 7 días a la semana.



Los representantes de servicio al cliente pueden ayudar a terminar el proceso de inscripción.

Otra manera es utilizar un asesor calificado quien puede ayudar a llenar la solicitud por escrito o en Internet. En Carolina del Norte hay personas entrenadas y certificadas para ayudar en el proceso de selección e inscripción. Entre las personas que pueden ofrecer ayuda se encuentran:

Navegadores

- Asesores para llenar la solicitud
- Consejero Certificado para Solicitantes
- Agencias gubernamentales en el estado, como Medicaid y el seguro médico para niños (CHIP)
- Agentes y corredores de seguros también pueden ayudar.

Si algún miembro de la familia cumple con los requisitos para recibir Medicaid o el seguro médico para niños (CHIP), un representante se comunicará directamente para comenzar el proceso de inscripción.

Para obtener más información, consulte el sitio web www.CuidadoDeSalud.gov



SU SALUD NECESITA DE UN SISTEMA QUE TRABAJA COMO UNO SOLO.



Carolinas HealthCare System

Proveer acceso al cuidado de la salud es una prioridad para el Carolinas HealthCare System. El poder de Un solo sistema significa que todo el mundo recibe el cuidado cuándo y dónde lo necesitan. Debido a que el sistema es incluyente, diverso y respetuoso con todo el mundo, hay una mejor colaboración y una mejor atención para todos.

CarolinasHealthCare.org

Ideas para lucirse en su decoración navideña

Apocas semanas para la Navidad, muchas familias desde ya realizan los arreglos necesarios para disfrutar de estas fiestas. Preparar la casa para la Navidad es una actividad que además de ser una tradición familiar, puede conservar el ambiente festivo. Para que los colores y el Espíritu de la Navidad traigan alegría a su hogar y al mismo tiempo no sea un impacto para su bolsillo, siga las siguientes recomendaciones:

■ **Rescate los adornos de años anteriores.** Muchas veces no es necesario comprar nuevos adornos navideños, si rescata los adornos de Navidades pasadas, y realiza algunos retoques, puede gozar de una surtida gama de elementos decorativos.

■ **Elija los colores de acuerdo con la decoración de su casa.** Tenga en cuenta que los colores de navidad son: el dorado, plateado, azul, verde y no puede faltar el rojo.



No es recomendable que sobrecargue de adornos navideños a su árbol de Navidad.

■ **Elija el árbol a su gusto.** Hay diversos tamaños, árboles naturales y artificiales. El árbol natural le dará un aroma de pino a tu hogar, pero al sacarlo de tu casa puede ocasionarte algunos problemas, pues sus hojas se caen en el trayecto.

■ **No recargue el árbol de navidad con muchos adornos.** Puede ser original y poner adornos diferentes a las esferas de colores como ángeles, ositos, campanas etc. o incluso adornos hechos por los niños.

■ **Las velas son esenciales en esta temporada.** Las rojas particularmente son propicias para eta fechas.

■ **Rama de muérdago (Mistletoe).** Adoptando una tradición eurpea, el muérdago representan al amor de estas fechas. Debe colocarlo en la puerta de su casa. Según la tradición, si le sorprende la media noche debajo de la rama, debe darle un beso a la persona que está a tu lado.

■ **Pesebre o nacimiento:** Es tal vez el elemento que tradicionalmente representa la Navidad. Puede encontrar las figuritas por separado, o comprar el nacimiento completo. Los hay de diversos tamaños y estilos. Colóquelo junto al árbol de Navidad.

■ **Coloque en la sala y comedor adornos de frutas y piñas secas de pino.** Son económicos y muy vistosos.

■ **Decore su mesa con estilo navideño.** Elija para su vajilla colores similares a los que haz utilizado para el resto de la decoración.

■ **Vista su casa con flores de Navidad.** Conocida como flor de pascua o estrella de navidad, esta planta le dará un toque especial a su decoración. Newskribe.com



¿Compre su Casa Hoy!
¿Desea Vender? *Le puedo ayudar*

"Si usted no es bilingue, su Realtor debe serlo, y no olvide **YO, si contesto el teléfono.**"

¡Aproveche!
\$15,000
 Con el programa de NCHFA
 Restricciones aplican

Juan Carlos Beltrán
 Broker/Realtor NC/SC
704-430-9759
 juancarolinas@gmail.com

Wilkinson ERA
 REAL ESTATE

10706 Sikes Place, Ste 150
 Charlotte, NC 28277

¿Vas a Vender o Comprar Casa?
 "Hoy es cuando, mañana es nunca"

Te ayudo desde el inicio del proceso hasta el cierre de tu compra o venta.

Maria Blumen- Broker/Realtor®
 Con licencia en NC/SC
 mblumen.realtor@gmail.com
¡llámame!
980-722-4849

Wilkinson ERA
 REAL ESTATE

10706 Sikes Place, Charlotte, NC 28277

Fusión de sabores internacionales

Lomo de cerdo relleno en salsa de vino



Rhaiza Carreño

Con un cuchillo muy afilado comienza a perforar el lomo en el centro con movimientos circulares hasta que llegues al otro extremo sin romperlo.

Introducir un poco del sofrito y una ciruela entera empujando con la parte posterior de una cuchara de madera hasta estar seguros de que está bien aprisionada en el interior del lomo. Introducir más sofrito y ciruela hasta que esté completamente relleno, cierre cocinando con un poco de pabito (hilo para cocinar).

En una olla derretir la mantequilla con un poquito de aceite de oliva, dorar la otra cebolla y retirar. Colocar el lomo relleno y dorar por ambos lados. Incorporar el consomé las ciruelas pasas restantes, el vino y la cebolla tapa la olla y cocina por aproximadamente 30 minutos.

Retirar el lomo y transfiera la salsa a la licuadora y procese hasta que esté homogénea, cocínela por 3 minutos más.

Cortar el lomo en rodajas y preséntalos sobre la salsa de ciruelas. Puede acompañar este delicioso plato con un puré de papas.



Rhaiza Carreño

Organizadora de eventos: planeamos, diseñamos y producimos fiestas temáticas, bodas, banquetes y eventos corporativos.

Celular: 704-776-5840.

E-mail: cakesrhaiza@gmail.com

Esta semana, en vez de pavo, les traigo una receta deliciosa para celebrar en familia y dar gracias a Dios por los buenos y los no tan buenos momentos vividos durante el año que está terminando.

Ingredientes:

- 1 Lomo de cerdo
- 1/2 Paquete de tocineta
- 1 Caja de ciruelas pasas
- 1 Ajo picado
- 2 Cebollas picadas finamente
- 2 Cucharadas de mantequilla
- Aceite de oliva
- 2 Tazas de consomé de res
- 1 Taza de Vino tinto
- Sal y pimienta al gusto

Preparación:

Cortar la tocineta en pedazos pequeños, sofreírla en una cucharadita de aceite de oliva hasta que dore. Agregar una cebolla y el ajo, sofreír hasta marchitar, retirar del fuego y dejar reposar.

STIKELEATHER REALTY Llamen a Carmen Arevalo 704-537-3900

4915 Monroe Road
Charlotte, NC 28205

www.stikeleatherrealty.com

NECESITAMOS UN BUEN PLOMERO HONESTO Y UN CONTRATISTA INDEPENDIENTE QUE HAGA TODO TIPO DE REPARACIONES. ¡QUE HABLEN INGLES Y ESPAÑOL! POR FAVOR LLAMAR A CARMEN AL 704-537-3900

NOSOTROS TAMBIEN RENTAMOS CASAS. NUESTRO CONTRATO ES EN ESPAÑOL. Y HABLAMOS ESPAÑOL. ¡LLAMENOS QUE LO TRATAREMOS CON RESPETO!!

¿QUIERE COMPRAR UNA CASA?

LLAME A CARMEN AL 704-537-3900

¡ELLA LO AYUDARA EN ESPAÑOL!

TRATO JUSTO Y HONESTO COMO USTED LO MERECE

PARA LA VENTA



7034 Morganford Rd- Rancho grande y privado de 3 habitaciones, 2 baños, garaje para 2 carros, areas formales, alfombra y pintura como nueva.

Para la venta por \$229,900
Para la renta por \$1,495 al mes



5100 Springview Rd- Rancho de ladrillo con sotano de 5 habitaciones, 2 baños. Necesita trabajo, limpieza, pintura y arreglo del jardín. Precio para venderlo como esta \$89,900. Inicial de \$20,000 con pagos de interes y principal de \$630 mensuales. Dueño-Agente

PARA LA RENTA

1312 Tinnin Ave Rancho de 2 habitaciones, pintado. Cerca del Centro y en la ruta del autobus.

POR \$645 AL MES

¿Pensando en Vender o Comprar Casa?

Your Realtors Expert in The Carolinas

- Casas Nuevas ó Existentes
- Miles de \$\$\$ de ayuda a compradores de Casa
- Con o sin Crédito OK
- Precalificación con SS ó W-7
- Vendemos su Casa al mejor precio y en tiempo récord

704-540-4646

Búscanos en

www.americasre.com

Aproveche!
\$15,000
De ayuda para el down payment*
* solo por tiempo limitado * Restricciones aplican

AMERICA'S Real Estate Group, Inc.
FOR SALE
SOLD

**1101 Tyvola Rd. | Suite 103
Charlotte, NC 28217**

Más de 13 años de experiencia

Los Servicios al Comprador son Gratuitos

Héctor y Cecilia Carbajal
Realtors en NC y SC

Casa Propia
¿Desea Vender?
¡Hoy!
Lo puedo ayudar

MLS REALTOR OPPORTUNITY

RE/MAX EXECUTIVE
Outstanding Agents. Outstanding Results.

Mario Castro
Realtors

Hable con la persona correcta. Conocimiento, experiencia.
El mejor servicio al cliente
Haga su sueño realidad

704-909-7684
515-423-2336
Hablo Español y Portugués

Trabajamos con las mejores Agencias Financieras



TM

¡primero!

*arte, cultura y entretenimiento



Celebran colorido y sabroso Festival del Tamal en Charlotte

José Félix Sánchez

La Iglesia Saint James, celebró el Festival del Tamal, donde la gente degustó tamales de diferentes países, así como también disfrutó de bailes típicos de varios países latinoamericanos.

Uno de los momentos más alegres de la jornada fue un divertido concurso de baile, molestados por el jocoso "Chacal".

Existe evidencia de que las culturas predominantes en toda la región de Mesoamérica (América Central) que llevaron el maíz a otras culturas y regiones también llevaron consigo platos y formas de cocinar el maíz. Como el tamal es un método senc-

llo de cocción del maíz, es posible que haya sido llevado desde México a América Central y del Sur.

La palabra "tamal", que proviene del náhuatl "tamalli" significa envuelto. La preparación, masa, relleno, envoltura y forma del tamal varía dependiendo de los distintos países y regiones de América Latina.

Fotos: José Félix Sánchez



Venga a

SAV/WAY
GALAXY FOODS

Gran Variedad
de Piñatas,
Dulces, Globos,
Todo para sus
Fiestas

Mande la Palabra
Sav al 88202
y reciba
Promociones
Exclusivas

el supermercado latino

¡Y disfrute de productos de calidad todos los días!



Feliz *Navidad*

Para todos nuestros clientes y amigos,
y **muchas gracias**
por todo el apoyo.

Su preferencia nos hace luchar más cada día,
para darles el mejor servicio y productos de
calidad al mejor precio de parte de todo el
personal de **Sav/Way Galaxy Foods**

Venga con sus niños
Foto *con* Santa

21 de diciembre de 2016
a las 6:00pm

Ofrecemos los siguientes servicios:

Money Orders



Pague facturas



Tortas El Molino

*Las mejores tortas
(Sandwiches)
de Charlotte*

Viajes Latinos



SIMPLE Mobile



Tarjetas telefónicas • Gift Cards | Aceptamos WIC y EBT

¡Visítenos hoy mismo!

4459 Central Ave. Charlotte, NC 28205 Tel: **704-535-5006**

Fax: **704-536-5058** savwayfoods@bellsouth.net

Charlotte Soccer League

Se disputó la segunda fecha del Torneo de Invierno

Denis Bonilla

Durante la jornada del domingo 11 de diciembre, en la Categoría A el Atlético Rock Hill inició el torneo con pie derecho y logró su primer triunfo al derrotar al campeón MCI FC por 2 goles por 1. Otros que lograron victorias importantes fueron la H, Capitol Glass y Real España. Con estas victorias estos equipos se apoderan de los primeros puestos de la tabla de posiciones.

En la Categoría B, CD Atlántida y Sporting USA lideran la tabla tras lograr dos victorias en las primeras dos fechas del torneo. Mientras que Red Bulls no pudo con Napoli y terminó derrotado 5 por 4, en uno de los mejores partidos de la jornada.

Otro equipo que logró la victoria fue FC Charlotte tras derrotar a Real Dolores 1 por 0. Si usted está interesado en formar parte de esta organización deportiva, no dude en comunicarse con Denis Bonilla al: 704-713-2489 para más información.



CD Atlántida (rojo) vs Chelsea (verde).



La H (blanco y azul) vs Limeño.



Independiente (blanco) vs Sporting USA (azul).



Novedades Kimberly

ROPA 100 % COLOMBIANA

- Fajas - Pantalones *Moda Latina*
- Blusas - Leggings *y Variedades*

Especial de Miercoles

TODOS LOS VESTIDOS \$25

704-303-2980

Estamos ubicados dentro del Compare Foods:
3600 N. Sharon Amity Rd., Charlotte, NC 28205



Boletos a todo México, Latinoamérica y Europa

¡Nadie vuela más Barato!

FIESA Tour & Travel

¡Compre desde la comodidad de su casa!

Llámenos y pague por:

- México
- Lima
- León
- Ecuador
- Honduras
- Costa Rica
- Acapulco
- Caracas
- San Salvador
- Dentro de USA \$89.00
- Guadalajara
- Bogotá
- Guatemala
- Brazil

Llame para más ciudades/Destinos
(Boletos para deportación/Inmigración)
Algunas restricciones aplican, cambios sin previo aviso, tarifa más impuesto

LLAMENOS Y PAGUE POR:

- VISA
- MasterCard
- MoneyGram
- American Airlines
- Avianca
- DELTA
- AEROMEXICO
- UNITED

...o cualquier otra aerolínea del mundo

Llame y reserve **704-553-8344** | **800-838-2885** 24hrs

5930 South Blvd., Charlotte, NC 28217

Fiesta Futbol League Se vive emocionante jornada de semifinales

Juan Vázquez

El sábado 10 de diciembre se jugaron las semifinales en la Fiesta Futbol League en la mayoría de sus categorías, con un frío de invierno las familias llegaron a las instalaciones del Ortho Carolina Sportplex bien abrigados y disfrutaron del sol con buen fútbol.

El CLT Sporting U7 le ganó 3 a 1 al YMCA Storms para llegar a la gran final a enfrentar al Xolos U7.

Por su parte en la U8 el 360 Little Tigers no tuvo piedad y goleó 12 a 0 al CLT Sporting U8 y en la otra llave el Xolos U8 le ganó 3 a 1 al Atlético USA U8.

En la categoría U11 el CLT Sporting U11 goleó 14 a 5 al Xolos Caro-

lina y ahora enfrentará en la gran final al Chelsea FC U11, que llegó a la final al derrotar 16 a 1 a Las Cobras de SC U11.

En la U12 el Super Star le ganó 9 a 3 a Las Cobras de SC y logra llegar a la final frente al CLT Sporting, que despachó 10 a 2 al Atlético USA U12.

En la categoría U14 el FC Concord llega la gran final después de derrotar 10 a 4 al CLT Sporting U14 y el Predator hizo lo propio 8 a 0 frente a las Cobras de SC.

Por último en la U16 el Guerreros Boys ganó 7 a 2 frente a Xolos Carolina y el Atlético Charlotte A2 también ganó y se mete de último a la semifinal. El próximo sábado 17 de diciembre se jugarán todas las finales en sus respectivas categorías.



Xolos Carolina vs Guerreros Boys- U16



Predator vs Las Cobras- U14



Chelsea FC- U11



Predator- U14

195 CANALES

\$19.⁹⁹

- 10 Canales Niños
- 10 Canales Fútbol
- 10 Canales Locales
- 75 Canales Español
- 90 Canales Inglés



DIRECTV
AUTHORIZED DEALER



3 MESES
55 Canales de Películas

Gratis

CINEMAX | **HBO**

SHOWTIME | **starz**

Instalación Gratis \$0

Equipos Gratis \$0

Activación Gratis \$0



*Aplican restricciones.



Promoción
por el mes de Diciembre

reciba una tarjeta de **\$100**



Luis 704-418-8000

Omnibus Express

¡Viaje Cómodo y Seguro
En Autobuses de Lujo!

Aproveche!!!
Nuestra Promoción
de descuentos
a México



Se Solicita

Personal de Atención al Cliente.
Aplicar personalmente
en la Oficina de Omnibus

Salida desde Charlotte todos los días

- Directos a:**
Houston, Tx.
San Antonio, Tx.
Laredo, Tx.
Roma, Tx.
McAllen, Tx.
Brownsville, Tx.
Matamoros, Tamps.
Monterrey, NL.
San Luis Potosí, NL.
Queretaro, Qro.
Celaya, Gto.
Oaxaca, Oax.
Tapachula, Chia.

Reserve su Boleto al

1-800-289-0103
Charlotte, NC

1-800-654-0416
Atlanta, GA

- Otros destinos:**
Morelia, Mich.
México, DF.
Toluca, Edo Mex.
Zacatecas, Zac.
San Luis de los Lagos, Jal.
Aguascalientes, Ags.
Guadalajara, Jal.
Torreon, Coah.
Durango, Dgo.
Veracruz, Ver.



4801 N. Tryon St. Charlotte, NC 28213



- CONEXIÓN
- CAPACITACIÓN
- MENTORÍA
- CRECIMIENTO

HÁGASE MIEMBRO

| | |
|--|--|
| Conectando | Membresía Anual |
| <ul style="list-style-type: none"> • Almuerzos mensuales • Tapas • Café y Pastel | <ul style="list-style-type: none"> • Individuos \$80 • Empresa Pequeña \$150 • Empresa Mediana \$300 • Empresa Grande \$750 • Sin fines de Lucro, Gubernamentales \$100 |
| Acceso y Capacitación | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Español e Inglés • Desarrollo y Asesoría • Seminarios y mucho más! | |

Sea parte del cambio...

www.LACCCharlotte.com
 1112 Charlottetowne Ave, Suite 205 • Charlotte, NC 28204
 704.343.2525 • admin@lacccharlotte.com

Halcones se recupera en la Segunda División A

Ernesto Maradiaga

Por las últimas tres semanas el poderoso equipo Halcones no podría encontrar la química para salir victoriosos frente a sus rivales, estos guerreros dijeron “no más” y lo demostraron frente al equipo Combinados, ganando por una diferencia de apenas nueve puntos.

Halcones que ya conocen lo que es ser campeones buscarán no volver a caer en las derrotas ya que es muy difícil recuperar puntos en esta competitiva división.

Resultados

| | | |
|---------------------|-----------------------|----|
| Halcones..... | 59 vs Combinados..... | 50 |
| Kings..... | 58 vs Ravia..... | 68 |
| Concord..... | 37 vs Raptors..... | 53 |
| Kings..... | 52 vs Sailors..... | 59 |
| Los Tainos..... | 75 vs NY Knicks..... | 79 |
| Aguascalientes..... | 81 vs Roc Boyz..... | 73 |
| Prestige..... | 44 vs Sonics..... | 59 |
| City Boys..... | 45 vs Let It Fly..... | 51 |
| Monstars..... | 46 vs Smat..... | 37 |
| Novatos..... | 68 vs Jaguares..... | 70 |
| Forasteros..... | 48 vs Timberwolf..... | 65 |
| Novatos..... | 53 vs San Juan..... | 50 |
| Gas House Boys... | 40 vs Metales..... | 62 |
| Montros..... | 51 vs San Juan..... | 24 |
| The Killers..... | 46 vs The Shield..... | 23 |
| Guate..... | 41 vs Bulls..... | 39 |



Halcones

Liga IASO

Finaliza la temporada infantil 2016 en Charlotte

Gustavo Cruz

Los más pequeños tienen su espacio en la Liga IASO, por esta razón el sábado 10 de diciembre en las instalaciones de Elon Park de la ciudad de Charlotte, se realizó una ceremonia de clausura de la temporada 2016, con un el último partido de la temporada entre los equipos de IASO Academy y Carolina United.

Un partido con muchas emociones tanto dentro como fuera del campo de juego, pues los jugadores dentro de la cancha ponían todo lo aprendido en la temporada, mientras que sus padres y familiares lanzaban gritos de apoyo.

Con el pitazo final se conoció el resultado, un empate 1 - 1, que obligó al árbitro al cobro de tiros penales para definir un ganador.

Todos sabemos lo que puede pasar en estas instancias, donde los nervios y la presión se apoderaron de estos pequeños futbolistas. Al final la mejor puntería hizo que el cuadro de IASO Academy salga por la puerta del triunfo con un marcado global de 2 - 1.

Los directivos de esta academia de fútbol dieron a conocer que se reiniciarán los entrenamientos tanto en Charlotte y en Monroe en marzo del 2017. Para más información llamar al teléfono 704-201-7791.




¿Tiene una empresa de construcción y aún no es miembro de la HCAC?

Acérquese hoy mismo y forme parte de la red de contratistas hispanos en la región

PREPÁRESE PARA EL 2016 HCAC PUEDE AYUDARLE

Contáctenos en el teléfono (704) 583-4184
 Dirección: 224 Westinghouse Blvd. Suite 604 Charlotte, NC 28273
info@hccarolinas.org / www.hccarolinas.org

Algunos de nuestros servicios:

- Oportunidades de negocio y contactos profesionales
- Educación en administración de empresas y seguridad
- Descuentos en productos y servicios
- Defensa y representación de los contratistas hispanos en la industria
- Consultoría y asesoría en la administración de empresas de construcción y mucho más...

Contáctenos ahora y entérese de como podemos ayudarle a crecer su compañía de construcción.

PATROCINADORES



Liga IASO

Real León ganó con impactante goleada en torneo de Charlotte

Gustavo Cruz

Se jugó la cuarta jornada del Torneo Apertura 2017 de fútbol 7 vs. 7, en las instalaciones de Elon Park de la ciudad de Charlotte. Por su lado Real León enfrentó al cuadro de Xelajú, que llegaban a este encuentro ubicados en el décimo y décimo quinto lugar de la tabla de posiciones, respectivamente. Dos equipos que a esta altura del torneo necesitan resultados positivos, pues la exigencia de sus hinchadas es muy grande.

Un partido muy bien jugado por parte de ambos equipos, demostrando que tienen un plantel que puede pelear lugares importantes en este torneo. El partido se definió por un en la recta final, donde el equipo de la 'realeza' ganó por 4 - 0 y de esta manera sumó sus 6 primeros puntos, mientras que su rival de turno se quedó con 0 unidades.

Los directivos de la Liga IASO dieron a conocer que el 24 y 31 de



Real León

diciembre serán suspendidas las acciones deportivas por las festividades de fin de año, se reanudarán las actividades el sábado 7 de enero del 2017.

Se recuerda a los aficionados que este torneo se juega en los campos de pasto artificial que se encuentran localizados en el 11425 Ardrey Kell Rd, Charlotte, NC 28277. Para más información se puede comunicar al teléfono 704-201-7791.

Liga IASO

Argentina sumó tres puntos en torneo femenino

Gustavo Cruz

En las instalaciones de Elon Park de la ciudad de Charlotte, se jugó la décima primera jornada del torneo en la categoría femenina. Morelia se vio las caras con el cuadro de Argentina, que llegaban a este encuentro ubicados en el sexto y el séptimo lugar de la tabla de posiciones.

Un partido con muchos intereses en juego, donde los dos elencos decidieron tomar los resguardos defensivos pues a esta altura del torneo los puntos se vuelven de oro. Argentina hizo mejor las cosas de después de jugarse los 60 minutos se conoció el resultado una victoria por 2 - 0 por parte del cuadro argentino, que sumó 16 puntos, mientras que su rival de turno se quedó con 14 unidades.

Otros resultados de la jornada fueron los siguientes: Scorpions 1 - 1 San Bartolo, Gastonia Ladies 1 - 1 con San Bartolo (en su segunda pre-



Argentina

sentación de la jornada), United Queens 3 - 0 Galaxy, Cruz Azul 4 - 1 Unión Méxica, Unión 4 - 2 Pachuca y Arcángeles 1 - 2 Racing.

Se recuerda a los aficionados que este torneo se juega en el 11425 Ardrey Kell Rd, Charlotte, NC 28277, los días sábados a partir de las 5:00 p.m.. Para más información llamar al teléfono 704-201-7791.

Alpha & Omega Auto Painting & Collision

Realizamos todo trabajo de Enderezada y Pintura

¿Quieres cambiar el color de tu auto?

Nosotros lo dejamos como nuevo, Garantía de 1 año

Trabajamos directamente con Ajustadores de Seguros en caso de accidentes

Estamos ubicados en:

1534 Newton Dr., Statesville, NC 28677

828-493-5981 Mateo Rivera
704-928-7718



Estimados GRATIS

Viajes a México y USA



- Seguridad
- Comodidad
- Buenos precios

Horarios de salida de El Expreso a las 2:30PM y Tornado a las 1:30PM.

Paquetería a todo México

Vazmart Express
Tornado Express

Rápido - Seguro
Confiable

919.464.9444

Llámanos con gusto te atendemos

Llámanos gratis desde cualquier lugar **1-800-601-6559**

VIAJES A:

- Houston
- Brownsville
- Matamoros
- Laredo
- El Paso
- San Antonio
- Dallas
- Atlanta
- Louisiana

VIAJES A MÉXICO:

- Morelia
- Celaya
- Salvatierra
- Querétaro
- San Luis Potosi
- Cd. Altamirano
- Durango
- Aguascalientes
- Rio Verde
- Guadalajara
- Irapuato
- Zamora

AHORA COMPRE SUS BOLETOS EN LÍNEA

www.elexpreso.net • www.tornadobus.com

Conexiones a Veracruz, Tabasco, Chiapas y Oaxaca.

704-921-4076
4705 North Tryon St. Charlotte, NC 28213

Ofrecemos **WiFi** y Enchufes de electricidad (Power outlets).

latin tours Agencia de Viajes y Servicios

\$\$\$
Precios Bajos Garantizado

- ★ Boleto aéreo
- ★ Paquetes turísticos
- ★ Boleto de autobús
- ★ Taxes
- ★ Notario Público
- ★ Traducciones, Apostillados
- ★ Foto Pasaporte
- ★ Laminados Scanner
- ★ Foto ID

Atención 7 Días

Tarifas Especiales para Grupos

Paquete Todo Incluido



4459 Central Ave (Dentro de SAV WAY)
704-536-3050 / 1-888-462-2854

Horario
Lunes a viernes de 9am a 7pm
Sábados 9am a 6pm
Domingos 9am a 4pm

Guía Servicios

La Noticia

Concord Travel & Tax Services

Los boletos mas bajos del mercado a todas partes del mundo

Seguros de Vida, Casa, Auto, Worker's compensation, General Liability

Somos agentes certificados del IRS
taxes personales y de negocio, años anteriores, enmiendas, W-7

704-707-3879 | 704-707-3732

Claudio Carpet Cleaning

Rotovac Carpet Restoration System

Limpieza Profesional de Alfombra

- Casa • Apartamento
- Condominios • Oficinas

Llama hoy para estimado gratis
704-858-7762 • 704-858-7761

3 Areas por **\$59.99** y pasillo gratis

Movipro - Video y Fotografía

Video en HD para: **704-412-8655**

- Matrimonios
- Quinceañera
- Bautizos

Trabajos en Blu-Ray & DVD

Síguenos en: www.facebook.com/moviproclt

Decoraciones

Bodas • 15 Años
Bautizos • Cumpleaños

Brincolines,

Máquina de palomitas, de algodón, Snow Cone, Renta de mesas y sillas

Charlotte - Gastonia y alrededores **980-329-4470**
Pregunte por Laura

DE A CONOCER SU NEGOCIO O SERVICIO

¡Ponga su aviso aquí!

704-568-6966

Ana Liz Nail Salón & Spa

- Diseños de Uñas
- Masajes
- Pedicure
- Faciales
- Depilación
- Pestañas

980-729-0086

Lunes a sábado 9:00am a 8:00pm
Domingo con cita solamente

Cupón **\$5** descuento en cualquier servicio

1708 Harris Houston Rd., Suite B, Charlotte, NC 28262

Handy Many

Mario Nuñez

Calefacción
Aire Acondicionado

REFRIGERACIÓN RESIDENCIAL Y COMERCIAL

704.605.0587
handymanhvac@gmail.com

Marchino Group Taxes

Personales y de Negocios (Corporaciones)

Todos los Estados y Años Anteriores

Contabilidad
-Payroll - W2
-1099

Renovación W-7
cuyos dígitos del medio terminen en 78 y 79.
A partir del 1 de octubre.

704-523-7477 • 704-953-4311

Alejandro Marchino
Contador
IRS enrolled Agent
1101 Tyvola Rd., Suite 101, Charlotte, NC 28217
(Esquina con South Blvd)

J&Y COMPUTERS

Computadoras desde **\$100**

Venta y Reparación de Computadoras, Celulares y Tablets.

Diagnóstico gratis, Desbloqueamos celulares.

NUEVO LOCAL 3635 East Independence Blvd., Charlotte, NC 28205
980-319-9012

4724 Old Pineville Rd., Charlotte, NC 28217 • (704)953-1707

dish NETWORK **SIN SEGURO NI CONTRATO** **DIRECTV.**

Gran Liquidación de equipos

\$80 dos TV

Se hacen reinstalaciones y mudanzas

Llamanos **980-318-4220**

Instalamos cámara de seguridad
★ Estimados Gratis ★

Fontera telecommunications

704.837.2310

INTERNET EN CASA **\$34.95** por mes. **¡Sin necesidad de conseguir paquete!**

LLAMADAS ILIMITADAS **\$9.99** por mes, más impuestos. **Plan familiar de llamadas ilimitadas a casas y celulares de México.**

TV LATINA **\$34.99** por mes. **Programación con más de 200 canales. ¡Precio fijo por 2 años!**

WWW.FONTERAWEB.COM [f FONTERAWEB](https://www.facebook.com/FONTERAWEB)

Briart

Fotografía y Video Profesional

980-729-2751

Eventos Sociales > Quinceañeras > Bodas > Bautizos

Desde **\$100.00** en adelante

*** 1 Año de Garantía ***

APPLIANCE OUTLET INC.

- Lavadoras
- Secadoras
- Refrigeradoras
- Microwaves
- Dishwasher
- Estufas

Ofrecemos plan de financiamiento en todos los electrodomésticos.

www.applianceoutletinc.com

4200 South Blvd. Charlotte **704-915-2775 • 704-523-3624**

6400 South Blvd. suite A Charlotte NC 28217 **980-939-1204**

Fun Party

El mejor show de payacitas y animadoras que harán tu fiesta inolvidable:

Pintadas de caritas, música y más...
También Hora Loquita, Mickey, Minnie, Minions, Dora, Súper Héroes...

¡Excelentes Precios!

Llama ya y haz tu reservación **704-499-2999**

Pavos criados en rancho al natural

Para su cena de Navidad compre su pavo

También vendo: Gallinas, gansos, guineas, patos y huevos.

Pide tu orden llama al: **704-201-0526**

Barnyard Flea Market de la 51
Sabados Suite J -12 • Domingos Suite - 27
Horario: 9:00 a.m. - 1:00 p.m.

Sánchez Photography
FOTÓGRAFO PROFESIONAL

Deje un buen recuerdo de sus celebraciones...

con las fotos de José Felix Sánchez

Para un presupuesto sin compromiso llame y pregunte por Jose y Katty Sánchez al **704-449-6404**

sanchezportraits.com

Sary's
Travel & Tax Services

¡Taxes!

- Enmiendas
- Forma 1099 - W-7
- Años anteriores

Boletos Aereos
Te Conseguimos el mejor precio

Delta AA United Airlines
TACA LAN

Agentes autorizados del IRS

Pago de Celulares Recargas Internacionales

Boletos a México

Seguros de Autos
Pago Tickets de tráfico
Reporte Criminal

Envíos de Dinero Paquetería

704-900-2933 • 704-919-1464
5104 South Blvd., Charlotte, NC 28217

Fotografía y Video

¡Lo último en Tecnología!

Pantalla Gigante HD
Conversión de VHS a DVD

- Bodas
- Cumpleaños
- Aniversarios
- Decoraciones

A solicitud: Buffete variado y Pasteles

Los mejores Precios

Salón para Fiestas
Hasta 200 personas

¡Brincolines!

Tuxedos
alquiler de trajes para Chamberlain

Visite nuestra Tienda
6823 South Blvd. "B"
Charlotte, NC 28217

Producciones Soto
704-606-3304 • 704-713-7184

PC Troubleshooting
Eliminación de Virus
Instalación de Windows 10
Reparación Laptops y Desktops

LAKE NORMAN AREA
704.345.7010

PRECIO FIJO GARANTIZADO POR 2 AÑOS

\$34.99 AL MES
mas impuestos

dish LATINO
me conviene.

¡SUBSCRIBETE Y GANA UNA TABLETA!

DishLATINO tiene todos los partidos de la Liga MX disponible en los Estados Unidos.

CONTRERAS COMMUNICATIONS **704-248-6873**

GTZ Heating & Cooling LLC- Javier Gutierrez

Especialista en refrigeración, aire acondicionado y calefacción

Instalación, reparación y servicio de todo tipo de sistema de refrigeración comercial

Especial de otoño
\$59.99
Mantenimiento de calefacción

Trabajo Profesional y garantizado
Comercial y Residencial

Planes de financiamiento disponibles

704-930-5552 • customerservice@gtzhvac.com

PARDO LAW FIRM, PLLC
ABOGADO DE INMIGRACION
JORGE IVAN PARDO

Experiencia y Profesionalismo

Su Consulta es con el abogado y en su idioma

9101 Southern Pine Blvd. Suite 285
Charlotte, NC 28273

Le ayudamos con todo tipo de caso de inmigración

704-644-7065

¿Buscas un Jardinero?
Corte de grama por Profesionales

Mantenimiento del Césped todo el año al mejor precio

¡Dale valor a tu casa con un jardin espectacular!

Llámanos para un presupuesto sin compromiso

704-756-2875 • 980-395-3907

DE A CONOCER SU NEGOCIO O SERVICIO

¡Ponga su aviso aquí!

704-568-6966

¿Ofrece servicios para eventos?

Decoración, fotografía y video, pasteles preparación de comida, brincolines, entretenimiento.... ¡Pon tu aviso aquí!

704-568-6966

FANTASY EVENTS
SALON PARA FIESTAS

No se estrese con su evento, dejelo en nuestras manos. Contamos con varios paquetes desde el salon decorado, hasta meseros, pastel, cristalería, y vestido para su quinceañera.

1516 Alleghany St. Charlotte, NC 28208
a 4 minutos de la Iglesia Guadalupe.
Llamos al 704-493-0120

Tropical BAKERY

¡PARA ESTA NAVIDAD Ordena tu Pan de Pascua!

por solo **\$5.99**

Ven y disfruta del mejor pan dulce y para sandwich, variedad en sabor y calidad

OFRECEMOS CAKES: cumpleaños, bodas, bautizos, de acuerdo a tu gusto personalizado

¡Visítanos!

11100 Monroe Rd., Matthews, NC 28105 • **704-846-7654**

¡Gran Apertura!

Exámenes de laboratorio clínicos

Precios cómodos al presupuesto de cuidado de salud de las personas

Rapidos, Seguros y Confidenciales.

Exámenes de Laboratorio:

- ADN; PATERNIDAD (orina, saliva, uñas, cabello)
- Exámenes de inmigración (Exámenes de sangre, VIH)
- Exámenes de droga para trabajos y personales
- Físicos para Licencias comerciales (CDL)
- Exámenes completos:
 - Colesterol
 - Glucosa
 - Alcohol

Para compañías llevamos nuestro servicio

FACT Labs™ 1945 JN Pease Place, Suite #102 Charlotte, NC 28262
Fax 704-510-1763 • **980-210-1093**

HORARIO:
8:30 a.m. - 5:00 p.m. Lunes a viernes
Citas disponibles después de horas.
Sábados por cita

Anuncie en nuestra Guía de Servicios,
para poner su aviso en esta guía llámenos 704-568-6966

VISITANOS EN



La Noticia Auto Guía

Su mejor recurso para comprar o reparar su auto

Auto Repair & Body Shop
A&A

- Mecánica Genral
- Reparación de Transmisiones
- Cambio de Aceite
- Lavado de Autos
- Banda de Tiempo
- Tune Ups
- Inspecciones

RU DUE

6021 McDaniel Ln. Charlotte, NC 28213 • 980-237-1515
EspitiasAuto@gmail.com | www.AAautoRepair.us

Yovani Towing Service

Servicio 24 horas
Trabajo de noche

704-249-5962

Comparamos carros viejos pagamos cash desde **\$200 a \$1000**

- Pagamos CASH y el mejor precio
- Cubrimos Charlotte y alrededores
- Recojemos en 35 minutos
- Abrimos carros

¿PROBLEMAS CON SU VEHÍCULO?

ARANDAS
AUTO SERVICE
es la solución!

SERIEDAD • PUNTUALIDAD
• TRABAJO GARANTIZADO
• 100% DE SATISFACCIÓN

PREGUNTE POR NUESTROS ESPECIALES

CON NOSOTROS SU AUTO ANDA PORQUE ANDA

INSPECCIONES DE VEHÍCULOS
N.C. Inspection

6300 SOUTH BLVD UNID 400 • CHARLOTTE NC 28217 (AL LADO DEL BANCO DE LA GENTE)
704.554.6228 • 704.449.3896
www.arandasautoservice.com

BEST TIRE **LLANTAS NUEVAS Y USADAS** Alineación

Con la compra de 4 llantas nuevas, rotación, balanceo y plagues GRATIS.

3 Locales!

- 1610 Walkup Ave. Monroe 28110
- Flea Market de Monroe y Flea Market de Salisbury

Lunes a Viernes
Sábados y Domingos

Informes
704-923-3864 / 704-225-8896 / 704-493-3157
www.besttiresofmonroe.com

NITTO'S TOWING SERVICE

Servicio las 24 horas

Local Desde \$40

Comparamos Carros Para Junker

704-451-0705

Guevara Towing

Servicio de Grúa
\$400 a \$900 ¡Buen Precio!

Towing Service
We Buy Junk Cars

Honesty and Responsibility in Service

704-605-1135

R&J Auto Solutions, LLC

General Mechanic

- Motores
- Transmisiones
- Frenos
- Electricidad
- Tune-UP / Flechas
- Aire Acondicionado

Diagnostico por Computadora
Seriedad, Puntualidad y Trabajo Garantizado

Salmo 23.1
"Jehová es mi Pastor Nada me faltará"

Rutilio Quijada
(704) 919-0727
(704) 968-1896

3904 N. Tryon St., Charlotte NC 28206

Speedy Towing

Servicio 24/7

Comparamos carros, para Junker, Chocados, Viejos, Descompuestos.

Con o Sin Titulo
Pagamos hasta \$1000

Tenemos el servicio mas rápido en Charlotte y alrededores recogemos en 30min

704-281-1914

SOTO Auto Glass

Hacemos instalaciones de vidrios (parabrisas), vidrios de puerta, vidrios traseros, retrovisores, etc.

GARANTÍA DE POR VIDA

Para todo tipo de autos y camiones.
Servicio a domicilio gratis.

★ Llama para estimado gratis ★

704-606-7751 • 704-492-1116

Meme Towing Service

Hacemos viajes en Charlotte y sus alrededores.

SE ABREN puertas de carro

CALL MEME **980.200.0138**

Cambiamos llantas de carros (asistencia en carreteras)

JUAN TOWING

Comparamos carros Junkers y Chocados

Grúa 24 horas

Pagamos desde **\$400 - \$1100**

704-200-1138

Para publicar su clasificado
llámenos hoy mismo al
704-568-6966

DE A CONOCER SU NEGOCIO O SERVICIO ¡Ponga su aviso aquí!

Rosario Herrera
704-568-6966 ext. 101
Cell: 704-965-9443

Ana Navas
704-568-6966 ext. 115
Cell: 980-213-7919

La Noticia
The Spanish-Language Newspaper

GRACIAS POR SU PREFERENCIA



Pasatiempos

Promedia © 2009 Todos los derechos reservados

SUEÑO LÚCIDO

- AUTOINDUCE
- CONTROL
- DETERMINADAS
- EJERCICIOS
- ESPONTÁNEO
- ESTAR
- FORMA
- INDUCIDO
- LÚCIDO
- PENSAR
- PRÁCTICAS
- SOÑADOR
- SOÑANDO
- SOÑAR
- SUEÑO



| | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| W | L | S | X | M | X | N | S | U | L | R | A | S | N | E | P | P | P | Ñ |
| S | B | A | Ñ | L | O | U | B | O | D | X | L | A | X | P | A | R | O | W |
| V | U | C | G | M | R | N | E | X | Ñ | D | W | C | C | T | A | Ñ | H | E |
| Q | M | E | U | E | W | O | X | M | B | A | V | O | M | C | R | V | Z | T |
| D | X | Z | Ñ | R | E | S | F | A | L | T | R | A | T | H | Q | E | B | N |
| E | U | R | Q | O | Ñ | H | O | O | N | G | S | I | L | Q | P | A | M | E |
| T | Y | R | A | Q | S | E | R | Ñ | Y | A | C | P | U | M | H | T | P | I |
| E | Ñ | M | A | Q | Z | T | M | A | A | A | R | P | O | T | I | O | G | C |
| R | A | G | Y | E | N | N | V | Q | S | N | Q | E | L | C | E | I | E | N |
| M | X | A | I | O | B | T | O | M | E | O | D | U | M | N | A | H | C | O |
| I | A | I | C | E | A | D | B | I | C | H | C | O | A | D | M | S | U | C |
| N | A | W | H | A | I | H | I | M | K | I | L | T | Y | Z | Q | A | D | W |
| A | X | Z | R | C | A | B | X | A | D | G | N | B | M | L | F | Y | N | E |
| D | O | Q | U | A | M | T | M | O | L | O | E | I | V | T | Q | D | I | Y |
| A | O | D | M | R | T | V | T | O | P | L | D | E | Q | A | I | J | O | P |
| S | N | Q | A | G | A | S | N | S | N | I | D | A | R | N | S | N | T | I |
| I | B | R | S | T | W | E | E | H | C | Ñ | C | B | M | Q | A | U | U | A |
| E | X | M | B | R | O | D | A | Ñ | O | S | A | T | C | R | R | V | A | F |
| G | E | L | R | E | D | H | K | O | U | N | A | E | J | I | O | O | M | V |
| A | F | A | X | S | O | I | C | I | C | R | E | J | E | O | I | F | O | J |

CRUCIGRAMA

| | | | | | | | | | | | |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
| 1 | | | | | | | | | ■ | | |
| 2 | | | | | | | | | | | |
| 3 | | | ■ | | ■ | | | | | | |
| 4 | | | | ■ | | | | ■ | | | |
| 5 | | | | | | | | | ■ | | ■ |
| 6 | | | | | ■ | | | ■ | | | |
| 7 | | ■ | | | | | | | | ■ | |
| 8 | | | | ■ | | | | | | | ■ |
| 9 | | | | | | | | ■ | | | |
| 10 | ■ | | ■ | | | ■ | | | | | |
| 11 | | | | | | | ■ | | | | |

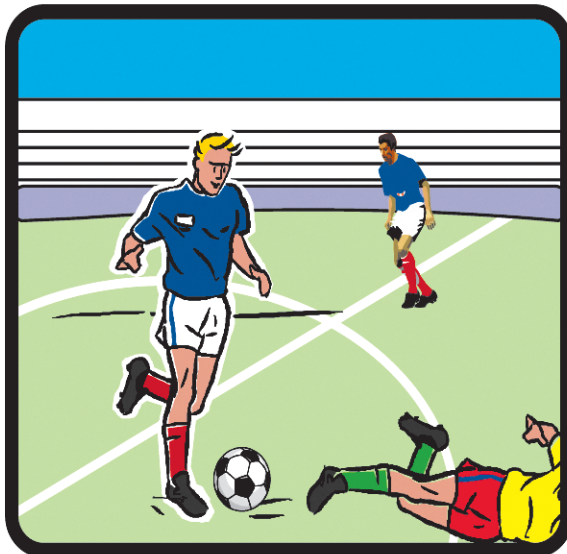
HORIZONTALES

VERTICALES

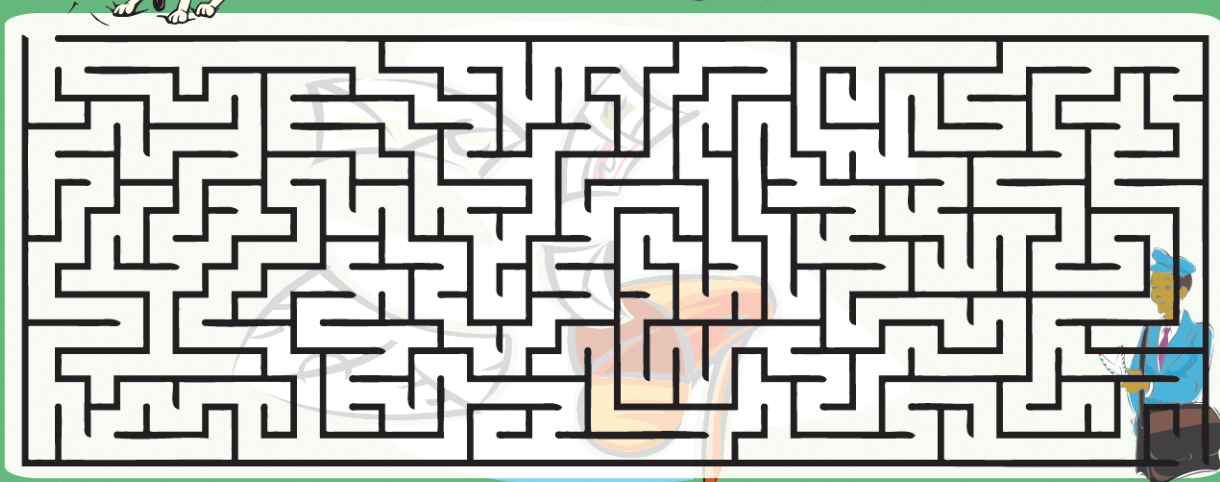
1. Tumor que sin causa manifiesta nace en cualquier parte del cuerpo. Pronombre dativo.
 2. Representantes de una causa, movimiento u organización.
 3. Nota musical. En Marruecos, don divino atribuido a los jefes o morabitos.
 4. Dinamita. Malo en inglés. Fuerza especial del ejército británico.
 5. Certeros, acertados.
 6. Elevación natural del terreno, de poca altura y pendiente suave y extensa. Gracia que atrae la voluntad.
 7. Derechos que se pagaban por fabricar naipes. Puñetazo con que el boxeador pone fuera del combate al adversario.
 8. Prefijo de nuevo. Sufijo diminutivo en plural.
 9. En República Dominicana, tubérculo comestible. Pez marino de cuerpo rechoncho y labio superior muy grueso, que suele habitar en mares templados.
 10. Terbio. Mezclad dos o más metales fundiéndolos.
 11. Plantas de jardín de origen asiático. Vibración periódica a través de un medio o del vacío.
1. Hidrocarburo sólido que se obtiene de la destilación del alquitrán.
 2. Ave rapaz semejante al buitre. En poesía, viento que sopla de oriente.
 3. Calcio. En Bolivia, árbol leguminoso muy corpulento, cuya madera se utiliza para hacer canoas.
 4. Sufijo de procedencia. Nave. En la Iliada, la hija mayor de Zeus.
 5. Neodimio. Segunda y primera del alfabeto. Contorno aparente de un astro.
 6. Raiz del eléboro blanco.
 7. Forajido. Símbolo del aluminio.
 8. Río suizo. Planta de flores poco vistosas agrupadas en espigas.
 9. Central de inteligencia de Colombia. Cada una de las dos partes laterales de la cabeza.
 10. Aparato empleado en experimentos de fusión nuclear, cuyo objetivo es obtener la fusión de las partículas del plasma. Triste en inglés.
 11. Pronombre demostrativo en plural. Persona que anda sin domicilio fijo.

DIFERENCIAS

ENCUENTRA LAS SIETE DIFERENCIAS EN ESTOS DIBUJOS

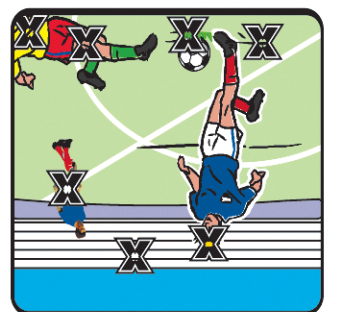


LABERINTO



SOLUCIONES

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| A | D | N | O | S | O | L | E | O | C |
| V | E | L | S | E | B | T | O | | |
| A | L | A | L | T | A | R | | | |
| S | I | L | A | M | A | Y | A | | |
| M | S | V | L | T | I | A | E | N | |
| O | K | S | L | A | S | L | O | B | I |
| N | A | M | I | I | A | M | A | M | O |
| M | S | O | D | D | V | A | N | I | A |
| S | V | S | B | A | D | B | A | D | I |
| K | A | R | A | R | A | B | O | | F |
| S | O | S | O | D | R | A | D | N | A |
| E | | A | | I | A | C | N | C | N |



Empleos y más empleos



¡Aproveche nuestras
oportunidades
de empleo!

La Noticia



¡Contratando trabajadores inmediatamente para todos los turnos para compañías en el área de Gastonia!

Estas compañías buscan trabajadores con experiencia en embalaje, carga, empaque, levantamiento de hasta 50 libras y clasificación. Es ventaja saber algo de computación. Se requiere ser bilingüe para todas las posiciones.

Llama al **704-349-5033** para una cita.

¡Se trabaja bajo
lluvia y sol!

Solicitamos Conductores de camiones barredores para tercer turno. 2,3, 4 o 5 noches a la semana



Debe poder trabajar las noches
en los fines de semana.

¡Solicitamos Trabajadores de Jardinería con experiencia!

¡Pagamos todos los lunes! ¡Generalmente por lo menos 10 horas
por noche, con pago de tiempo extra!



Bono de \$250 después de 4 meses
trabajando tiempo completo.
Bonos de Navidad.

Debe tener
una licencia válida
con un buen récord
de conducir.

Aplicar en persona 9am- 3pm en:
500 Scholtz Rd. Charlotte, NC 28217 o por email a mcjobs@bellsouth.net

Operadores de Montacargas, Maquinistas, Técnicos de Mantenimiento, Electricistas (Journeyman Electricians), y otras posiciones

Elite Resources, es una compañía de empleos que ha operado en el Area de Charlotte desde 1995. Y tenemos 40 posiciones disponibles.

- Documentación en orden para trabajar en Estados Unidos
- Cumplimos con los mandatos federales del E-Verify
- Fisicamente apto para trabajar en un ambiente industrial o de bodega
- Buena asistencia y una optitud positiva de trabajo

Pago: \$10/Hora hasta \$25/Hora

Los candidatos potenciales deben tener una verificación de antecedentes penales limpio, deben de pasar la prueba de droga



Pongase en contacto con Elite Resources y pregunte por Roberto al 704.504.2299 / Cell: 980-240-0406. Estamos localizados en la esquina de la Westinghouse Boulevard and Nations Ford Road (11200 Nations Ford Road, Charlotte)

Estamos buscando empleados

Para limpieza de casas, hoteles,
restauración, empacadores
y labores generales en fábricas.



Somos una agencia de empleos temporales que trabaja todo el año para ofrecer opciones laborales para nuestros aplicantes.

980-505-1877 / 704-919-0346

Recibimos aplicaciones de lunes a jueves de 10:00 a.m. a 4:00 p.m.
226 Westinghouse Blvd. Suite 301, Charlotte NC 28273.



**sealing
agents™**
Waterproofing (Impermeabilización)

Estamos buscando trabajadores de labor general y líderes de grupo

Impermeabilización y aislamiento
de espuma aerosol.
Entrenamiento completo pagado.
Conductores confiables
y trabajadores en general.

Debe tener licencia válida para conducir.

Pago competitivo + horas extras
basado en la experiencia



50+ horas a la semana

Para empezar, los equipos entrenarán en Asheville y luego trabajarán en Hickory cuando estén adecuadamente entrenados.

¿Interesados? Llamen al:

1-866-235-5567

Para solicitar en el área de Charlotte presentarse en la siguiente dirección de 8 a.m. a 4 p.m. de lunes a viernes:
7412 Stinson Hartis Road, Indian Trail, NC 28079

Solicitamos

Instaladores de Pisos

para todo tipo de Pisos, Alfombra, Vinilo,
Madera, Laminado y Baldosa (Tile)

Salario promedio para Instaladores
es de \$2,000 a \$3,000 por semana



Para aplicar llamar al: 704-423-0018
o presentarse en persona:
3614 Green Park Cir., Charlotte, NC 28217
también en 50floor.com



Custom Cabinet Components since 1965

Solicita

-Operadores de Máquinas -Trabajadores en General

No se necesita experiencia.

Ambiente de trabajo seguro y limpio. Tiempo completo y horas extras.

Empezando
\$10

Después de 90 días puede disfrutar de los siguientes beneficios:
Acumulacion de días de vacaciones, enfermedad, seguro médico,
dental y de visión, 401k.

1er turno
Disponible

Para ser considerado exigimos:
Record criminal limpio, estar libre de drogas, permiso de trabajo
en los Estados Unidos.

Personas interesadas presentarse en persona en:

701 Industrial Dr. Monroe, NC 28110 • 704-291-9669 ext 4110

Insulating Services, Inc.
Solicitamos Instaladores de Aislamiento Industrial
 (industrial insulation installers)

*Sueldo: Sin experiencia comienza en \$12 la hora
 Con experiencia comienza en \$12+ la hora*

Ofrecemos:

- Vacaciones
- Entrenamiento
- Días feriados pagados
- Excelentes beneficios

Los interesados deben tener transporte confiable y deben estar listos para viajar a otras ciudades y estados.

Para más información llame a Linda al **1-800-637-2309**

Hablamos español

DeSignia, INC **está buscando**

trabajadores para Jardinería
¡Para comenzar inmediatamente!

Posiciones disponibles en mantenimiento, riego y construcción de jardinería.

Requisitos para estos puestos:

- Debe tener identificación (ID)
- Licencia de conducir es una ventaja
- Atento y orientado al detalle
- Debe trabajar bien en equipo
- Ética de trabajo altamente motivado y energético
- Hablar inglés y español un plus

Trabajamos 40-50 horas por semana.

Aplicar en persona en: 919 Exchange St. Charlotte, NC 28208

merry maids
 Relax. It's Done.®

Vacaciones y días festivos pagados
\$250 de bono por ser contratada

solicita personas para posiciones de limpieza
 Llame para más información

No Noches, No fines de semana
 Trabaje de Lunes a Viernes 8:00 a.m. - 5:00 p.m.
 Documentación válida es requerida.

**2300 Sardis Road North, Suite Q
 Charlotte, NC 28227**

Debe tener auto, licencia de manejo y seguro. Llame al 704-567-6694

El nuevo Residence Inn y Fairfield Inn & Suites del aeropuerto de Charlotte, **aperturando en noviembre de 2016.**

Solicita Personal de Servicio de Limpieza de habitaciones
 ¡Hablamos español!

Para Información llame a **Randy** al **980-265-5554**
 o por email **rrushakoff@midashospitality.com**
 También aceptamos aplicaciones en el hotel
2220 W Tyvola Road.
 (Situado junto a la ruta de autobús #60 y la parada de tren ligero Lynx.)

**Residence Inn®
 Marriott.**
 WWW.Marriott.Com/CLTWE

**Anuncie en nuestra Guía de Servicios,
 para poner su aviso llámenos
 704-568-6966**

¿Tiene una denuncia?
 ¿Tiene una idea para un artículo?
 ¿Conoce a una persona excepcional en su comunidad?

La Noticia™
 The Spanish-Language Newspaper

lo puede ayudar

Queremos escuchar su voz, déjenos saber sus ideas para artículos, así como sus denuncias escribiendo al siguiente correo electrónico: **denuncias@lanoticia.com**
 ó llamar al **704-568-6966 ext. 108**

La Noticia™ el periódico que escucha a la comunidad latina

704-568-6966

Clasificados

Empleos

Servicios

Renta vivienda

Venta varios

Venta vivienda

Empleos

ADMINISTRATIVO

• **Bilingual agent opening** (Spanish/English). Experience preferred but not required. The local GEICO office on South Blvd. is looking for motivated, outgoing sales/customer service agents. Please email your resume to meg.donoho@geico.com or stop in the office at 4651 South Blvd.

CONSTRUCCIÓN

• **Albañiles con experiencia para trabajos comerciales en el área de Charlotte.** Debe tener documentos en regla, pasar prueba de drogas. Ofrecemos beneficios. Pago en base a la experiencia. Llamar/texto al **980-307-5190**

• **Solicitamos instaladores de pisos, alfombras, vinilo, madera, laminado y baldosa(tile).** \$2,000-\$3,000 por semana. Interesados o para aplicar llame al 704-423-0018 o en persona 3614 Green Park Cir. Charlotte 28217

• **Se solicita trabajadores para jardinería (landscaping)** para trabajar de inmediato! Se requiere tener ID, ser responsable y saber trabajar en equipo. 40-50 horas por semana. Aplicar en persona en 919 Exchange St. Charlotte 28208

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

• **Limpieza de casas y oficinas.** Trabajo de lunes a viernes de 8am-5pm. Documentación válida, licencia y auto es requerido. Vacaciones y días festivos pagados. Bono de \$250 si es contratada 704-567-6694 o 2300 Sardis Rd. Suite Q. Charlotte, 28227.

• **Hotel nuevo solicita personal para limpieza de habitaciones.** Puede aplicar en persona en 2220 W Tyvola Road. O llamar a Randy al 980-265-5554 habla-mos español.

RESTAURANTES

• **Intermezzo Pizzeria necesita cocinero** con experiencia para preparar pizza y cocinar a la parrilla interesados presentarse en persona 1427 E 10 St. Charlotte, NC 28204

• **Restaurante solicita trabajadores para diferentes posiciones de inmediato!**

Aplicar en persona hoy en **613 Providence Rd. Charlotte, NC.**

• **Se solicita Meseros, Lavaplatos y cocineros.**

Ambiente de trabajo positivo. Aplicar en Rebecca's Taste of the South Restaurant. **630 University Center Blvd., Charlotte, NC.** Teléfono **980-224-7047.**

EMPLEO VARIOS

• **Joyería el Tesoro Solicita empleada para joyería** Aplicar en **4441 Central Ave.** Experiencia no necesaria.

• **Tintorería solicita Persona con experiencia en Planchar en Seco** (lavado en seco, camisetos y pantalones)

\$12 la hora más Prosperity Cleaners 3020 Prosperity Ch. Rd. Charlotte, NC 28269 **704-549-9977**

• **Solicitamos operadores de Montacargas, Maquinistas, Técnicos de Mantenimiento y otras posiciones.** 40 posiciones disponibles! Se requiere documentos en regla, de \$10 asta \$25 por hora. Interesados llamar a Roberto al 704-504-2299 o 980-240-0406. o aplicar en 11200 Nations Ford Rd. Charlotte.

• **Trabajo para personas con experiencia en embalaje, carga, empaque y clasificación para fabricas en Gastonia.** Todos los turnos disponibles, se requiere ser bilingüe. Información al 704-349-5033

Servicios

REPARACIÓN

• **Don Ramón Reparación - Instalador Aire Acondicionado y Calefacción (704) 582-1010** 15 años de experiencia

• **Reparación técnica garantizada de:** Aire Acondicionado, Calefacción, Neveras, estufas, lavadoras y secadoras. Presupuesto sin compromiso **704-920-0055**

• **Don Jesús Plomería, Calefacción, Limpieza de Drenajes 704-780-8100**

• **Electricidad, plomería y Aire Acondicionado Instalación y reparación garantizada. 704-907-7724 704-719-6330**

• **Reparaciones de computadores,** eliminación de virus, instalación de windows 10. Area de Lake Norman información 704-345-7010

ABOGADOS

• **¿Se lastimo en el trabajo o tuvo un accidente de auto?** Nosotros le ayudamos, llame hoy no importa que difícil sea la situación! Consulta GRATIS! Informes al 704-377-2400 o 1-855-377-2400. Oficina en 115-G East Park Ave. Charlotte 28203

• **Abogados de Inmigración,** consulta GRATIS! Contamos con más de 10 años de experiencia! Llámenos hoy y contestaremos sus preguntas en español! Nuestro numero es 704-248-8848 y nuestra oficina esta en 5600 77 Center Drive. Suite 310 en Charlotte 28217. Salida 5 de ka I-77.

DOCTORES

• **Tratamiento contra las venas varicosas.** Recuperación rápida y suave, cubierto por la mayoría de los seguros. 2 consultorios para su conveniencia; 485 North Wendover Road. Charlotte, NC 28211 704-375-0404 y 907 Fitzgerald Street. Monroe, NC 28112 704-226-0531

• **Dentista Dra Luz Chávez.** Atendemos Emergencias. Examen Gratis para la Prevención del Cáncer Oral. 980-222-4464 www.centrodentallatino.com

• **¿Necesita un Dentista?** Dentista familiar, aceptamos la mayoría de seguros médicos y Medicaid. Las emergencias son atendidas el mismo día. 704-910-4720 o 6404 Albermale Rd. #C Charlotte 28212.

• **¿Quiere rentar su apartamento?** Ponga un aviso clasificado **704-568-6966**

• **¡Dentistas Latinos!** Aceptamos nuevos pacientes y atendemos emergencias el mismo día. Consulta GRATIS! Aceptamos Medicaid y la mayoría de planes médicos. Blanqueamiento Dental por \$99! Lunes, Jueves y Viernes de 8am a 5pm y Martes de 1pm a 7pm. Llama hoy 704-218-2132 consultorio en 6611 Old Monroe Rd. Indian Trail 28079

• **Clínica de Medicina familiar.** Hablamos español y aceptamos nuevos pacientes! Medicina para adultos, atención pediátrica, citas de cuidado urgente, servicios de laboratorio y radiología. Se acepta la mayoría de seguros médicos y Medicaid. Teléfono 704-360-8893 o 1220 Eastway Dr. Charlotte 28205

SERVICIOS VARIOS

• **Internet en casa:**

Por sólo **\$29.99/mes** ¡Precio Promocional! Sin necesidad de conseguir paquete. Llame YA a Fontera Lo Mejor en Telecomunicaciones: **704-837-2310**

• **PROMO TV Latina**

180 canales en Inglés y Español por sólo **\$24.99/mes**: Deportes, Telenovelas, Películas, canales para niños...mucho más. Llame YA a Fontera Lo Mejor en Telecomunicaciones **704-837-2310**

• **Te ayudamos a ahorrar dinero en tu seguro de auto y casa!** Para más información llama al 704-523-2886 o visita nuestra oficina en 4651 South Blvd. Charlotte.

• **DirectTV \$19.99 al mejor precio** 100% garantizado instalación gratis sin verificación de crédito. 704-418-8000

• **¡Instalación Gratis de DirectTV!** Recibe un tarjeta de regalo de \$200 por ser nuevo cliente y otra de \$200 si obtienes el servicio de internet 100% garantizado. 704-606-5592

• **5,000 TARJETAS DE NEGOCIO POR \$150.** 704-449-7768

• **Reparamos su calefacción y aire acondicionado** de electricidad y gas. Estimado Gratis! Te damos planes de financiamiento. Llamanos para mas información 704-930-5552

• **Absolute Beauty College corte para caballero \$5,** Corte de niño \$3 y Color 25% de descuento! Llamanos 704-222-6723

• **Absolute Beauty College Manicure y Pedicure** al mejor precio 704-222-6723

Renta vivienda

HABITACIÓN

• **Se renta habitación** en la salida 16B de la I-77, Sunset Rd. Llamar a Tamara 980-228-6623

• **Se renta habitación amueblada** bonita en el sur de Charlotte. Baño completo, cercas de la I-485, 51 y Monroe Rd. Debe tener trabajo, tener auto, referencias y no vicios malos. \$380 al mes con biles incluidos, WiFi y \$50 de deposito. 704-841-1375

CASAS

• **Se rentan casas móviles opción a compra de 2 y 3 habitaciones.** \$295/mensuales. Buena comunidad en CONCORD. Bajo pago inicial, términos fáciles, no mascotas. 980-263-0227 o 704-960-6436.

Renta vivienda

• **PAGELAND:** Se vende terreno de 14 acres en la autopista 9. Cultivo de arboles, rolling y buen espacio para una carretera. Precio de \$54,900, o \$5,000 de enganche (down) y \$513 mensuales. Información llamar al señor Bob (ingles) 704-293-0496

• **PAGELAND:** ¿Te gustaría tener tu propio rancho? ¿Cultivar tus vegetales, tener ganado o montar a caballo? ¡Aquí está la respuesta! Se vende terrenos de 16-21 acres, abiertos, con bosque y gran lago. \$3,600 por acre. Nosotros financiamos, podemos ayudarle a poseer su propio terreno! Información llamar al señor Bob (ingles) 704-293-0496

• **ALBEMARLE:** Se vende terrenos de 1 acre perfectos para casas! Casas móviles dobles esta bien! Precio \$10,000, o \$2,000 de enganche (down) y \$174 mensuales por solo 5 años. Información llamar al señor Bob (ingles) 704-293-0496

• **LINCOLN COUNTY:** Oferta difícil de encontrar, terreno con bosque de 20 o más acres. Corrientes de la vida silvestre, privado y perfecto para caballos. Precio \$5,000 por acre vendido todo. Información llamar al señor Bob (ingles) 704-293-0496

Renta vivienda

• **Venta de electrodomésticos comenzando a \$100!** Lavadoras, secadoras, refrigeradoras, estufas y más! 1 año de garantía! Visitanos en 4200 South Blvd. O en 6400 South Blvd. Suite A. en Charlotte. Información al 704-915-2775 o 980-939-1204

VENTA NEGOCIOS

• **Excelente oportunidad de negocio.** Se vende restaurante Italiano con clientela establecida y 9 años abierto en el Condado Gastón. Si esta interesado en adquirir información llamar al teléfono **828-578-0719.**

¡Anuncie ya!



SE RENTA CASAS GRANDES Y ESPACIOSAS

3 o 4 cuartos con garaje en buena área

980-239-8461



Lo que comienza aquí...
Va a cambiar tu vida...

Escuela de Belleza en Español

Horario flexible **\$8,499** Incluye libros y kit
Las clases son en Inglés y Español

SERVICIO AL PUBLICO



\$5 corte para caballero



\$3 corte para niño



25% OFF Color

Manicure, pedicure y faciales
25% off

Absolute Beauty College

Monica **704-222-6723** Enviar mensaje de texto

1004 Palmer Plaza Rd., Charlotte, NC 28211

APROBADO POR EL STATE BOARD DE CAROLINA DEL NORTE

SE RENTA CASA



7314 Fig Ln., Charlotte, NC 28215

3 Recamaras. 2.5 Baños. 1706 Sq.ft • \$1150/mes

Buena Area

- Cerca de tiendas, restaurantes y la I-485
- Piscina de comunidad, clubhouse, caminatas y 2 parques
- Distrito de buenas escuela

NUMERO DE CONTACTO:

704-450-0114

Pollo CAMPERO

5727 N Sharon Amity Rd. Charlotte, NC 28215
704-900-5639

Que el espíritu de la Navidad ilumine tu familia y tu hogar compartiendo felicidad y alegría

Que en estas fiestas la Magia sea tu mejor regalo...

Por eso pensando en ti Pollo Campero te ofrece la mejor comida con el autentico sabor Latino lista para saborear y celebrar todo compromiso social desde la comodidad de tu casa, oficina, trabajo o cualquier lugar que te encuentres.

¡Llama y ordena ya!
704-900-5639 o si prefieres envia tu pedido via mail campero5727@gmail.com

Regala sonrisas y comparte el mejor sabor de Pollo Campero



Nadie conoce el vecindario como...

COMPARE FOODS

26 AÑOS SIRVIENDO A LA COMUNIDAD

Compare Foods les desea una Feliz Navidad y un Prospero Año Nuevo



FRESCO

Pernil de cerdo entero o Gallina entera para cocinar

GRATIS

CON LA COMPRA DE \$125 O MÁS



FRESCO

TRAIGA A SUS NIÑOS A TOMARSE LA FOTO CON SANTA
 Viernes 16: Freedom Dr., de 2 a 6 pm
 Sábado 17: Sharon Amity Rd., de 2 a 6 pm
 Domingo 18: Arrowood Rd., de 12 a 2 pm
 Domingo 18: Arrowood Express, de 2 a 6 pm
 Viernes 23: N. Tryon, de 2 a 6 pm
 Sábado 24: Milton Rd., de 2 a 6 pm



Abarrotes
 Chocolate Abuelita 19 Oz



2/\$5



Panetón Bauducco 17.5 Oz
\$3.99

Tostadas Charras 12.3 Oz



4/\$5



Crema de Coco Coco Lopez 17.5 Oz
\$1.79



Frijoles La Costeña RERITOS, PINTOS O NEGROS 19.5 a 20.5 Oz
89¢

Frutas y verduras

Naranja Navel BOLSA DE 4 LB
\$2.59



Manzana Roja **89¢ Lb**

Aguacate Hass **89¢ c/u**



COMPARE FOODS

SUPERMARKET

PRESENTS THE FIRST 3 WINNERS OF OUR 2016 CAR GIVE AWAY PROMOTION

COMPARE FOODS SUPERMARKET PRESENTA LOS PRIMEROS 3 GANADORES DE NUESTRA PROMOCION

Kassahun Wendefraw
 Winner of our first car on May 8th 2016



Joel Umaña
 Winner of our second car on July 3rd 2016



Nelson Cotto
 Winner of our third car on Oct 23rd. 2016



CONTINUE PARTICIPANDO... QUE USTED PODRIA SER NUESTRO 4TO GANADOR



Envíos de Dinero • Cambio de Cheques • Money Order • Tarjetas telefónicas

201 W. Arrowood Rd. Charlotte, NC 28217
704-522-7100

3112 Milton Road Charlotte, NC 28215
704-716-1009

818 E. Arrowood Rd. Charlotte, NC 28217
704-716-1170

3600 N. Sharon Amity Rd. Charlotte, NC 28205
704-536-3176

4316 North Tryon St. Charlotte, NC 28213
704-596-3495

2701 Freedom Dr. Charlotte, NC 28208
980-213-3513

COMPARE FOODS EXPRESS

GRAN VARIEDAD DE PRODUCTOS MEXICANOS, CENTROAMERICANOS, SURAMERICANOS Y CARIBEÑOS • CARNICERÍA MEXICANA

Oferta válida desde Diciembre 14 a Diciembre 27
 Aceptamos Cheques de WIC, Food Stamps y Tarjetas de Crédito
 Se excluyen los productos en ofertas. Identificación requerida.

Abierto todos los días: 7 am - 10 pm Mayores de 65 años **10% de descuento** sólo martes